四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷二百五十九

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷二百五十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀七十五　起玄黓困敦盡閼逢攝提格凡三年

昭宗聖穆景文孝皇帝上之中

景福元年春正月丙寅赦天下改元　鳳翔李茂貞靜難王行瑜難乃旦翻鎮國韓建同州王行約秦州李茂莊五節度使上言楊守亮容匿叛臣楊復恭事見上卷上年上時掌翻

請出軍討之乞加茂貞山南西道招討使朝議以茂貞得山南不可復制（復扶又翻）下詔和解之皆不聽　王鎔李匡威合兵十餘萬攻堯山李克用遣其將李嗣勳擊之大破幽鎮兵斬獲三萬（考異曰實録在二月恐約奏到今從唐太祖紀年録）

楊行密謂諸將曰孫儒之衆十倍於我吾戰數不利（數所角翻）欲退保銅官何如劉威李神福曰儒掃地遠來利在速戰宜屯據險要堅壁清野以老其師時出輕騎抄其饋餉（抄楚交翻）奪其俘掠彼前不得戰退無資糧可坐擒也

戴友規曰儒與我相持數年（僖宗光啓三年楊行密孫儒爭揚州至是五年矣）勝負畧相當今悉衆致死於我我若望風弃城正墮其計淮南士民從公度江及自儒軍来降者甚衆公宜遣將先護送歸淮南（降戸江翻將即亮翻）使復生業儒軍聞淮南安堵皆有思歸之心人心既揺安得不敗行密悅從之（以孫儒驅淮南人以攻楊行密故其謀云爾為行密擒孫儒張本）友規廬州人也 威戎節度使楊晟（僖宗文德元年置威戎軍於彭州）與楊守亮等約攻王建

二月丁丑晟出兵掠新繁漢州之境使其將呂蕘將兵

二千會楊守厚攻梓州莵如裕翻梓州東川節度使顧彥暉治所建遣行營都指揮使李簡擊莵斬之　戊寅朱全忠出兵擊朱瑄遣其子友裕將兵前行軍於斗門據舊書李師道傳斗門城在濮陽縣界

李茂貞王行瑜擅舉兵擊興元不以天子之命舉兵故曰擅茂貞表求招討使不已遺杜讓能西門君遂書遺唯季翻杜讓能時為相西門君遂時為神策中尉此內外二大臣也陵蔑朝廷上意不能容御延英召宰相謀之時宦官有陰與二鎮相表裏者宰相相顧不敢言上不悅給事中牛徽曰先朝多難茂貞誠

有翼衛之功此謂僖宗再幸山南時也難乃旦翻諸楊阻兵亟出攻討其志亦在疾惡但不當不俟詔命耳比聞兵過山南比毗至翻殺傷至多陛下儻不以招討使授之使用國法約束則山南之民盡矣上曰此言是也乃以茂貞為山南西道招討使牛徽之言上所以誘掖其君下所以彌縫悍將若以之為國謀則未也甲申朱全忠至衛南朱瑄將步騎萬人襲斗門朱友裕弃營走瑄據其營全忠不知乙酉引兵趣斗門趣七喻翻至者皆為鄆人所殺全忠退軍瓠河九域志濮州雷澤縣有瓠河鎮丁亥瑄擊全

忠大破之全忠走張歸厚於後力戰全忠僅免考異曰歸厚傳云十一月誤也今從梁紀副使李璠等皆死璠音煩朱全忠奏貶河陽節度使趙克裕考異曰實錄在正月末云全忠欲全義得河陽乃奏克裕有誣謗之言而貶新紀云已未朱全忠陷孟州逐河陽節度使趙克裕今從編遺錄以佑國節度使張全義兼河陽節度使二鎮時皆屬朱全忠或貶或兼唯其所奏孫儒圍宣州初劉建鋒為孫儒守常州將兵從儒擊楊行密甘露鎮使陳可言帥部兵千人據常州潤州城東角土山上有甘露寺前對北固山後枕大江實歷中李德裕建寺適有甘露降因以名之孫儒蓋因此寺而置甘露鎮也帥讀曰率行

寇將張訓引兵奄至城下可言倉猝出迎訓手刃殺之遂取常州考異曰新紀景福二年二月楊行密陷常州按行密自宣歸揚過常州已數張訓之功新紀誤也今從十國紀年行密別將又取潤州楊行密自此遂有潤州而與錢氏爭常州矣

朱全忠連年攻時溥光啓三年徐汴始交兵徐泗濠三州民不得耕穫兗鄆河東兵救之皆無功復值水災復扶又翻人死者十六七溥困甚請和於全忠全忠曰必移鎮乃可溥許之全忠乃奏請移溥他鎮仍命大臣鎮徐州詔以門下侍郎同平章事劉崇望同平章事充感化節度使

以溥為太子太師溥恐全忠詐而殺之據城不奉詔崇望及華陰而還華戶化翻還從宣翻又如字忠義節度使趙德諲薨子匡凝代之考異曰實錄此月以前忠義軍節度使趙匡凝起復某官不言德諲卒在何時新傳薛史但云匡凝為唐州刺史兼七州馬步軍都校及德諲卒自為襄州留後朝廷即以旄鉞授之亦不言年月今附於此　范暉驕侈失衆心范暉據福州見上卷上年王潮以從弟彥復為都統弟審知為都監將兵攻福州從才用翻監古銜翻民自請輸米餉軍平湖洞及濱海蠻夷皆以兵船助之平湖洞在泉州莆田縣界外九域志曰今興化軍大飛山地本平湖數頃一夕風雨暴至旦見此山聳峙一名

大飛

辛丑王建遣族子嘉州刺史宗裕雅州刺史王宗侃威信都指揮使華洪茂州刺史王宗瑤將兵五萬攻彭州按九域志彭州距成都九十餘里此其壤地相接煙火相望所謂臥榻之側豈容他人鼾睡者也王建安得而不急攻之耶楊晟逆戰而敗宗裕等圍之楊守亮遣其將符昭救之徑趨成都營三學山趨七喻翻漢州金堂縣東北十里有三學山建亟召華洪還洪疾驅而至王建一時諸將唯華洪驍智略建所倚也故亟召之以禦符昭華戶化翻後軍尚未集以數百人夜去昭營數里多擊更鼓昭以為蜀軍大至引兵宵遁更工衡翻更鼓持更之鼓官府及行

軍每更擊之以為節更鼓多則敵人以為營寨多故宵遁

三月以户部尚書鄭延昌為中書侍郎同平章事延昌從讜之從兄弟也僖宗乾符間鄭從讜鎮河東有聲績之從才用翻

左神策勇勝三都都指揮使楊子實子遷子釗皆守亮之假子也勇勝三都亦神策五十二都之數自渠州引兵救楊晟知守亮必敗壬子帥其衆二萬降於王建帥讀曰率

李克用王處存合兵攻王鎔癸丑拔天長鎮天長鎮在滹沱河東北

戊午鎔與戰於新市大破之殺獲三萬餘人新市漢古縣唐併入鎮州九門縣

辛酉克用退屯欒城詔和解河

東及鎮定幽四鎮　楊晟遣楊守貞楊守忠楊守厚書遺于季翻使攻東川以解彭州之圍守貞等從之神策督將竇行實戍梓州守厚密誘之為內應誘音酉守厚至涪城行實事泄顧彥暉斬之考異曰實錄明年正月楊守厚攻東川以竇行實為內應事泄行實死守厚遁去因李茂貞與王建爭東川追敘今年事耳今從十國紀年守厚遁去守貞守忠軍至無所歸盤桓綿劒閣綿劒二州名宋白曰綿州漢涪城縣地西魏置潼州隋置綿州以綿水為稱九域志綿州東北至劍州二百九十四里王建遣其將吉諫襲守厚破之癸亥西川將李簡邀擊守忠於鍾陽九域志綿

州巴西縣有鍾陽鎮斬獲三千餘人夏四月簡又破守厚於銅鉾鉾亡侯翻斬獲三千餘人降萬五千人守忠守厚皆走乙酉置武勝軍於杭州以錢鏐為防禦使天威軍使賈德晟以李順節之死頗怨憤李順節死見上卷上年西門君遂惡之惡烏路翻奏而殺之德晟麾下千餘騎奔鳳翔李茂貞由是益彊李匡威出兵侵雲代壬寅李克用始引兵還自鎮州引還時溥遣兵南侵至楚州楊行密將張訓李德誠敗之于壽河敗補邁翻下同遂取楚州執其刺史劉瓚朱全忠以

劉瓚刺楚州見二百五十七卷僖宗光啓三年張訓等既破徐兵乘勝遂取汴之楚州　考異曰新紀三月乙巳楊行密陷楚州執刺史劉瓚十國紀年三月時溥遣兵三萬南侵至楚州四月楊行密將張訓李德誠敗徐兵于壽河俘斬三千級取楚州執瓚今從之　加邠寧節度使王行瑜兼中書令　楊行密屢敗孫儒兵破其廣德營　廣德營孫儒之兵營於廣德者也敗補　張訓屯安吉斷其糧道　義寧二年沈法興分烏程置安吉縣唐因之屬湖州九域志在州西南百七十一里斷音短　儒食盡士卒大疫遣其將劉建鋒馬殷分兵掠諸縣六月行密聞儒疾瘧　瘧逆約翻疾而寒熱迭作謂之瘧　戊寅縱兵擊之會大雨晦冥儒軍大敗安仁義破

儒五十餘寨田頵擒儒于陳陳讀曰陣斬之傳首京師儒衆多降於行密光啓三年孫儒始與行密交兵至是而敗孫儒以十倍之衆攻行密其智勇亦無以大相過而卒斃於行密者儒專務殺掠人心不附又後無根本行密雖為儒所困分遣張訓李德誠略淮浙之地以自廣又斥餘廩以飼飢民既得人心又有根本所以勝也劉建鋒馬殷收餘衆七千南走洪州走音奏推建鋒為帥殷為先鋒指揮使張佶為謀主比至江西衆十餘萬帥所類翻比必利翻及也丁酉楊行密帥衆歸揚州帥讀曰率　考異曰十國紀年行密過常州謂左右曰常州大城也張訓以一劍下之不亦壯哉舊紀大順二年三月淮南節度使孫儒為宣州觀察使楊行密所敗初行密揚州失守據宣州孫

儒以兵攻圍三年是春淮南大饑軍中疫癘是月孫儒亦病為帳下所執降行密行密乃併孫儒之衆復據廣陵薛居正五代史行密傳曰大順元年行密危蹙出據宣州儒復入揚州二年儒攻行密屬江淮疾疫師人多死儒亦卧病為部下所執送於行密殺之行密自宣城長驅入於廣陵唐補紀大順二年六月孫儒兵敗于宛陵城下楊行密進首級于西京吳録曰景福元年六月六日太祖盡率諸將晨出擊儒田頵臨陳擒儒以獻斬儒于市傳首京師新紀實録十國紀年皆據此舊紀薛史唐補紀皆誤

秋七月丙辰至廣陵表田頵守宣州安仁義守潤州先是揚州富庶甲天下先悉薦翻時人稱揚一益二言揚州居一益州為次也及經秦畢孫楊兵火之餘秦彥畢師鐸孫儒楊行密也江淮之間東西千里掃地盡

矣　王建圍彭州久不下民皆竄匿山谷諸寨日出俘掠謂之淘虜都將先擇其善者餘則士卒分之以是為常將即亮翻有軍士王先成者新津人本書生也世亂為兵度諸將惟北寨王宗侃最賢乃往說之曰度徒洛翻說式芮翻彭州本西川之巡屬也陳田召楊晟割四州以授之見二百五十七卷文德元年陳田謂陳敬瑄田令孜僞署觀察使與之共拒朝命朝直遥翻今陳田已平而晟猶據之州民皆知西川乃其大府巡屬諸州以節度使府為大府亦謂之會府而司徒乃其主也時朝命以王建檢校司徒故稱

之故大軍始至民不入城而入山谷避之以俟招安今軍至累月未聞招安之命軍士復從而掠之（復扶又翻）與盜賊無異奪其貲財驅其畜產分其老弱婦女以為奴婢使父子兄弟流離愁怨其在山中者暴露於暑雨殘傷於蛇虎孤危飢渴無所歸訴彼始以楊晟非其主而不從今司徒不加存恤彼更思楊氏矣宗侃惻然不覺屢移其牀前問之先成曰又有甚於是者今諸寨每旦出六七百人入山淘虜薄暮乃返（薄迫也）曾無守備之意賴

城中無人耳萬一有智者為之晝策為于偽翻使乘虛奔突先伏精兵千人於門内登城望淘虜者稍遠出弓弩手礮手各百人礮與砲同匹貌翻攻寨之一面隨以役卒五百負薪土塡壕為道然後出精兵奮擊且焚其寨又於三面城下各出耀兵耀兵者以耀敵使不知所備諸寨咸自備禦無暇相救城中得以益兵繼出如此能無敗乎宗侃矍然曰矍居縛翻此誠有之將若之何先成請條列為狀以白王建宗侃即命先成草之大指言今所白之事須四面通兵時西

川兵圍彭州四面下寨宗裕宗侃華洪宗瑶各當一面宗侃所司止於北面或所白可從乞以牙舉施行牙舉謂從使牙檢舉而見之施行事凡七條其一乞招安山中百姓其二乞禁諸寨軍士及子弟無得一人輒出淘虜仍表諸寨之旁七里內聽樵牧敢越表者斬其三乞置招安寨中容數千人以處所招百姓處昌呂翻宗侃請選所部將校謹幹者為招安將使將三十人晝夜執兵巡衛其四招安之事須委一人總領令牓帖既下下戶嫁翻諸寨必各遣軍士入山招安百姓見之無不

驚疑如鼠見狸誰肯來者狸捕鼠者也鼠見狸則知必死特恨不可得而走耳詎肯前就之哉故以為諭欲招之必有其術願降帖付宗侃專掌其事其五乞嚴勒四寨指揮使悉索前日所虜彭州男女老幼集於營場有父子兄弟夫婦自相認者即使相從牒其人數部送招安寨有敢私匿一人者斬仍乞勒府中諸營亦令嚴索府謂成都府索山客翻有自軍前先寄歸者量給資糧量音良悉部送歸招安寨其六乞置九隴行縣於招安寨中彭州治九隴縣彭州未下故乞置行縣九隴故漢繁縣地後魏改曰九隴以州西有九隴山為

名九朧一伏朧二豆朧三秋朧四龍奔朧五走馬朧六駱駝朧七千秋朧八較車朧九横捲朧以前南鄭令王丕攝縣令南鄭漢古縣唐帶興元府設置曹局撫安百姓擇其子弟之壯者給帖使自入山招其親戚彼知司徒嚴禁侵掠前日為軍士所虜者皆獲安堵必歡呼踊躍相帥下山帥讀曰率如子歸母不日盡出其七彭州土地宜麻益州記彭之地號小郫言土地肥良比之郫邑也百姓未入山時多漚藏者漚烏候翻漬也久宜令縣令曉諭各歸田里出所漚麻鬻之以為資糧必漸復業建得之大喜即行之悉如所申考異曰張彭耆

舊傳云五月二十日諸軍馬步兵士到彭州城下至七月初巳經五十餘日諸軍兵士始到刈麥充糧至七月初麥盡並無顆粒兵士但託求食乃每日遠去入山虜劫逃避百姓有一軍士本是儒生乃往北面寨説于統帥云云十國紀年王先成謂王宗侃云云先成上招撫七事建皆納之先成蜀州新津人按十國紀年王建自二月辛丑遣王宗裕等擊楊晟遂圍彭州又晟遣楊守忠書云弊邑雖小圍守三年矣而張彰云五月二十日方圍彭州或者先圍之不克而再往歟彰但云有一明軍士而十國紀年姓王名先成不知其本出何書也明日牓帖至咸令赫然無敢犯者三日山中民競出赴招安寨如歸市寨不能容斥而廣之浸有市井又出麻鬻之民見村落無抄暴之患抄楚交翻稍稍辭縣令復故業月

餘拈安寨皆空　己巳李茂貞克鳳州感義節度使滿存奔興元（僖宗光啓二年滿存得鳳州至是而敗奔興元就楊守亮）茂貞又取興洋二州皆表其子弟鎮之（考異曰薛居正五代史茂貞傳曰大順二年楊復恭得罪奔山南興楊守亮據興元叛茂貞與王行瑜討平之詔以徐彦若鎮興元茂貞違詔表其假子繼徽為留後堅請旄鉞昭宗不得已而授之自是茂貞始萌問鼎之志既而逐涇原節度使張球洋州節度使楊守忠鳳州刺史滿存皆奪據其地云大順二年誤也今從新紀）　八月以楊行密為淮南節度使同平章事以田頵知宣州留後安仁義為潤州刺史孫儒降兵多蔡人（降戶江翻）行密選其尤勇健者五千人厚

其稟賜以皁衣蒙甲（稟筆錦翻給也皁才早翻）號黑雲都每戰使之先登陷陳（陳讀曰陣）四鄰畏之行密以用度不足欲以茶鹽易民布帛掌書記舒城高勗曰兵火之餘十室九空又漁利以困之（記坊記諸侯不下漁色注曰象捕魚然中網取之是無所擇漁利之漁猶漁色之漁）將復離叛（復扶又翻下同）不若悉我所有易鄰道所無足以給軍選賢守令勸課農桑數年之間倉庫自實行密從之（守式又翻令力丁翻）田頵聞之曰賢者之言其利遠哉行密馳射武伎皆非所長（伎渠綺翻）而寬簡有智略善撫御將士與同

甘苦推心待物無所猜忌嘗早出從者斷馬鞦取其金從才用翻斷音短鞦七由翻史炤曰馬紂也行客知而不問他日復早出如故人服其度量淮南被兵六年光啓三年畢師鐸亂淮南始被兵被皮義翻士民轉徙幾盡幾居依翻下幾復同行密初至賜與將吏將即亮翻帛不過數尺錢不過數百而能以勤儉足用非公宴未嘗舉樂招撫流散輕徭薄斂斂力贍翻未及數年公私富庶幾復承平之舊復還也讀如字李克用北巡至天寧軍代州西有天安軍天寶十二載置聞李匡威赫連鐸將兵八萬寇雲州遣其將

李君慶發兵於晉陽克用潛入新城伏兵於神堆神堆在雲州城南新城又在神堆東南神堆即神武川之黃花堆新城在其側蓋克用祖執宜保黃花堆時所築也按薛史唐紀李克用生於神武川之新城宋白曰雲州西南至神堆柵九十里擒吐谷渾邏騎三百邏郎佐翻匡威等大驚丙申君慶以大軍至克用還入雲州丁酉出擊匡威等大破之己亥匡威等燒營而遁追至天成軍蔚州東北有天成軍斬獲不可勝計勝音升辛丑李茂貞攻拔興元楊復恭楊守亮楊守信楊守貞楊守忠滿存奔閬州光啓三年楊守亮鎮興元至是而敗　考異曰舊紀景福元年十一月辛丑鳳翔邠寧之

衆攻興元陷之節度使楊守亮前中尉楊復恭判官李巨川突圍而遁十二月辛未華州刺史韓建奏於乾元縣遇興元散兵擊敗之斬楊守亮楊復恭傳首實録乾寧元年七月鳳翔邠寧之兵攻興元陷之楊守亮楊復恭突圍而遁新紀景福元年八月茂貞冦興元守亮滿存奔閬州乾寧元年七月茂貞陷閬州八月守亮伏誅新復恭傳景福元年茂貞攻興元破其城復恭守亮守信奔閬州十國紀年蜀史景福元年十月行瑜茂貞表守亮招納叛臣請討之感義節度使滿存救守亮為茂貞所敗奔興元十一月邠岐攻陷興元楊復恭師守亮守貞守忠滿存同奔閬州十二月壬午華洪敗守亮等於州按實録景福二年正月移茂貞山南於時守亮不應猶在山南今年月從新紀事則參取諸書 茂貞表其子繼密權知興元府事 九月加荆南節度使成汭同平章事 時溥迫監

軍奏稱將士留已是年二月召時溥為太子太師冬十月復以溥為侍中感化節度朱全忠奏請追溥新命詔諭解之　初邢洺磁州留後李存孝與李存信俱為李克用假子不相睦存信有寵於克用存孝在邢州欲立大功以勝之乃建議取鎮冀見上卷大順二年存信從中沮之不時聽許及王鎔圍堯山存孝救之不克克用以存信為蕃漢馬步都指揮使與存孝共擊之二人互相猜忌逗留不進克用更遣李嗣勳等擊破之事見上是年正月存信還譖存孝無心

擊賊疑與之有私約存孝聞之自以有功於克用而信任顧不及存信顧反也憤怨且懼及禍乃潛結王鎔及朱全忠上表以三州自歸於朝廷考異實錄大順元年十月太原將邢州刺史李存孝自晉州帥行營兵據邢州舊紀十一月癸丑朔太原將邢州刺史李存孝自恃擒孫揆功合為昭義帥怨克用授康君立存孝自晉州帥行營兵歸邢州據城上表歸朝仍致書與張濬王鎔求援唐末見聞錄十月二十四日李存孝領兵打晉州遁歸邢州背叛與宰臣張濬狀曰某自主三郡已近二年又曰常思安知建在此之日歸順朝廷之時四鄰不有保持一家俄受塗炭以此猶豫莫敢申明遂至去年遽絕鄰好豈是某之情願益因李某之指揮又曰自今春戰爭之後實願休罷戈鋋自九月十五日以來有李某之人使促令某南至

進軍面趙州牽脅李棊即土門路入直屆鎮州今月十四日昭義軍人百姓等衆請棊權知兵馬留後歸順朝廷大王聞存孝致逆大震雄威今下先差大將進軍速至邢州仍候指揮不得輙有鬬敵但圍小壘專俟大軍據唐太祖紀年錄薛居正五代史紀傳實錄新紀皆云景福元年十月存孝叛太原歸朝廷而舊紀唐末見聞錄在大順元年十月舊紀恐是連言以後事按二年三月安知建方叛太原而此書中已說知建又云自主三郡已近二年存孝大順二年方為邢洺磁節度至景福元年乃二年也然則實錄邢州刺史據邢州亦因舊紀之誤見聞錄所載存孝書葢與王鎔誤云與張濬也乞賜旌節及會諸道兵討李克用詔以存孝為邢洺磁節度使不許會兵　十一月時溥濠州刺史張璲泗州刺史張諫以州附于朱全忠

遂徐醉翻史言時溥廵屬皆附于汴溥僅保徐州乙未朱全忠遣其子友裕將兵十萬攻濮州拔之執其刺史邵倫濮州朱瑄廵屬濮博木翻遂令友裕移兵擊時溥　孫儒將王壇陷婺州刺史蔣瓌奔越州中和四年蔣瓌據婺州　廬州刺史蔡儔發楊行密祖父墓光啓三年楊行密留蔡儔守廬州明年儔以州附孫儒儒既敗儔遂阻兵以拒行密與舒州刺史倪章連兵遣使送印於朱全忠以求救全忠惡其反覆惡烏路翻納其印不救且牒報行密行密謝之行密遣行營都指揮使李神福將兵討儔　宣明曆浸差穆宗立以為果

世纘緒必更歷紀乃詔曰官改撰歷術名曰宣明

太子少詹事邊岡造新歷成十二月上之命曰景福崇玄歷邊岡與司天少監胡秀林均州司馬王墀改治新歷然術一出於岡岡用算巧能馳騁反覆於乘除間由是簡捷超徑等接之術興而經制遠大衰序之法廢矣雖籌策便易然皆冥於本原上時掌翻

壬午王建遣其將華洪擊楊守亮於閬州破之建遣節度押牙延陵鄭頊使於朱全忠延陵漢曲阿縣地晉分置延陵郡隋移治丹徒武德三年移於舊郡治屬潤州今丹陽縣之延陵鎮即其地全忠問劒閣頊極言其險全忠不信頊曰苟不以聞恐誤公軍機全忠大笑

是歲明州刺史鍾文季卒其將

黄晟自稱刺史路振九國志黄晟明州鄞縣人歷為將領會刺史鍾文季卒遂據其郡

二年春正月時溥遣兵攻宿州刺史郭言戰死大順二年朱全忠取宿州事見上卷

東川留後顧彥暉既與王建有隙大順二年楊守亮攻東川王建遣兵救之欲因而取之不克由是與顧彥暉有隙事亦見上卷李茂貞欲撫之使從巳奏請更賜彥暉節大順二年朝廷遣中使賜顧彥暉節楊守厚邀而奪之故請更賜詔以彥暉為東川節度使申前命也茂貞又奏遣知興元府事李繼密救梓州梓州未受兵而救之何也非救之也遣兵助彥暉以致西川之師耳未幾建遣兵敗東川鳳翔之兵於利州幾居豈翻敗補邁翻下同

彥暉求和請與茂貞絶乃許之鳳翔節度使李茂貞自請鎮興元詔以茂貞為山南西道兼武定節度使以中書侍郎同平章事徐彥若同平章事充鳳翔節度使（考異曰舊紀在七月癸未今從實錄新紀）又割果閬二州隷武定軍茂貞欲兼得鳳翔不奉詔　二月甲戌加西川節度使王建同平章事　李克用引兵圍邢州王鎔遣牙將王藏海致書解之克用怒斬藏海進兵擊鎔敗鎮兵於平山（平山漢蒲吾縣隋為房山縣至德元年改為平山縣屬鎮州九域志在州西六十五里）辛巳攻天長鎮

旬日不下鎔出兵三萬救之克用逆戰於叱日嶺下大破之斬首萬餘級餘衆潰去河東軍無食脯其尸而啗之啗徒濫翻　時溥求救於朱瑾朱全忠遣其將霍存將騎兵三千軍曹州以備之瑾將兵二萬救徐州存引兵赴之與朱友裕合擊徐兗兵於石佛山下大破之石佛山近彭城

薛史曰石佛山在彭門南述征記彭城南有石佛山頂方二丈二尺　瑾遁歸兖州辛卯徐兵復出存戰死霍存恃勝而不虞徐兵之復出故戰敗而死復扶又翻　李克用進下井陘李存孝將兵救王鎔遂入鎮州與鎔計事鎔

又乞師於朱全忠全忠方與時溥相攻不能救但遺克用書遺唯李翻言鄴下有十萬精兵抑而未進克用復書儻實也軍鄴下顒望降臨顒魚容翻仰也必欲真決雌雄願角逐於常山之尾甲午李匡威引兵救鎔敗河東兵於元氏敗補邁翻克用引還邢州鎔犒匡威於槀城輦金帛二十萬以酬之　朱友裕圍彭城時溥數出兵友裕閉壁不戰去年十一月朱全忠遣友裕攻彭城此言其積時相持之事數所角翻朱瑾宵遁友裕不追謂石佛山下戰時都虞候朱友恭以書譖友裕于全忠全忠

怒驛書下都指揮使龐師古下戶嫁翻使代之將且按其事書誤達於友裕友裕大懼以二千騎逃入山中按薛史元貞張后傳作二十騎朱友裕傳作數騎二千騎太多當以二十騎為是潛詣碭山匿於伯父全昱之所朱全忠兄弟本居碭山全昱全忠長兄也碭音唐全忠夫人張氏聞之使友裕單騎詣汴州見全忠泣涕拜伏于庭全忠命左右捽抑將斬之捽者持其髻抑者按其頸捽昨沒翻夫人趨就抱之泣曰汝捨兵衆束身歸罪無異志明矣全忠悟而捨之使權知許州友恭壽春人李彥威也幼為全忠家僮考異曰

薛居正五代史高季興傳以友恭為汴之賈人李七郎十國紀年以為壽春賈人友恭傳云彥威丱角事太祖今從之全忠養以為子張夫人碭山人多智略全忠敬憚之雖軍府事時與之謀議或將兵出中塗夫人以為不可遣一介召之全忠立為之返為于僞翻龐師古攻佛山寨拔之佛山寨即石佛山寨自是徐兵不敢出　李匡威之救王鎔也將發幽州家人會別家人悉會於使宅以送別弟匡籌之妻美匡威醉而淫之二月匡威自鎮州還至博野匡籌據軍府自稱留後以符追行營兵匡威衆潰歸但與親近留深

州深州在博野東南一百五十里進退無所之遣判官李抱真入奏請歸京師京師屢更大亂更工衡翻經也聞匡威來坊市大恐曰金頭王来圖社稷士民或竄匿山谷王鎔德其以已故致失地德其救已以致失幽州迎歸鎮州爲築第父事之爲于僞翻爲李匡威劫王鎔而死張本薛史曰鎔館匡威於寶壽佛寺以渝州刺史柳玭爲瀘州刺史九域志渝州西至瀘州七百六十里玭部田翻考異曰新傳云玭坐事貶瀘州刺史卒北夢瑣言亦云謫授瀘州新舊書玭貶官無年月今據實錄玭自渝爲瀘州刺史當是初貶渝州後移瀘州新傳北夢瑣言誤也柳氏自公綽以来世以孝悌禮法爲士大夫

所宗言自元和以來為名家玭為御史大夫上欲以為相宦官惡之惡烏路翻故久謫於外玭嘗戒其子弟曰凡門第高可畏不可恃也立身行己一事有失則得罪重於他人死無以見先人於地下此其所以可畏也門高則驕心易生族盛則為人所嫉懿行實才人未之信行下孟翻下同小有玼纇玼疵移翻纇盧對翻玉病曰玼絲節曰纇衆皆指之此其所以不可恃也故膏粱子弟學宜加勤行宜加勵僅得比他人耳使柳氏子姪常能守玭之戒各務修飭雖至今為名家可也

王建屢請殺陳敬瑄田令

孜朝廷不許夏四月乙亥建使人告敬瑄謀作亂殺之新津陳敬瑄居新津見上卷大順二年又告令孜通鳳翔書下獄死下遐稼翻建使節度判官馮涓草表奏之曰開押出虎孔宣父不責他人當路斬蛇孫叔敖蓋非利己論語孔子責冉有季路曰虎兕出於柙是誰之過歟賈誼新書楚孫叔敖為嬰兒出遊而還憂而不食母問其故泣而對曰今日見兩頭蛇恐去死無日矣母曰今蛇安在曰吾聞見兩頭蛇者死吾恐他人復見已埋之也母曰無憂汝不死吾聞之有陰德者天報以福人聞之皆諭其為仁也專殺不行於閫外先機恐失於轂中轂古侯翻涓宿之孫也馮宿事見二百四十五卷開成元年涓圭淵翻汴軍攻徐

州累月不克自去年十一月攻徐州至是五月矣通事官張濤以書白朱全忠云進軍時日非良故無功全忠以為然敬翔曰今攻城累月所費甚多徐人已困旦夕且下使將士聞此言則懈於攻取矣全忠乃焚其書癸未全忠自將如徐州戊子龐師古拔彭城時溥舉族登鷰子樓自焚死僖宗中和元年時溥據徐州至是而亡張建封之鎮徐也有愛妓曰盼盼建封既歿張氏舊第有小樓名燕子盼盼念舊愛而不嫁居是樓十餘年幽獨悵然出白樂天集考異曰實録五月汴州奏拔徐州舊紀四月汴將王重師牛存節陷徐州舊傳溥求援于兖州朱瑾出兵救之值大雪糧盡而還汴將王重師牛存節夜乘梯而入

溥與妻子登樓自焚而卒景福二年也新紀四月戊子朱全忠陷徐州時溥死之薛居正五代史梁紀丁亥師古下彭門梟溥首以獻唐太祖紀年録四月澤州李罕之上言懷孟降人報汴將龐師古於今月八日攻陷徐州徐師時溥舉族皆沒溫既下徐方詐請朝廷命帥昭宗乃以兵部尚書孫儲為徐帥既而溫以他詞斥去自以其將鎮之四月八日蓋河東傳聞之誤今從編遺録新紀巳丑全忠入彭城以宋州刺史張廷範知感化留後奏乞朝廷除文臣為節度使

李匡威在鎮州為王鎔完城塹繕甲兵視之如子匡威以鎔年少且樂真定土風為于偽翻下為之同鎮州漢之真定國也樂音洛潛謀奪之李抱真自京師還為之畫策陰以恩施悅

其將士施式翻政王氏在鎮久鎮人愛之不徇匡威匡威忌日鎔就第弔之父母終之日子以為忌日第者李匡威寓第也匡威素服衷甲伏兵劫之鎔趍抱匡威曰鎔為晉人所困幾亡矣晉人謂河東李克用之兵幾居依翻賴公以有今日公欲得四州此固鎔之願也鎮冀深趙四州不若與公共歸府以位讓公則將士莫之拒矣匡威以為然與鎔駢馬駢馬並馬也陳兵入府會大風雷雨屋瓦皆震匡威入東偏門此鎮州牙城之東偏門也鎮之親軍閉之既入門而為鎮兵所閉絕其繼至者有屠者墨君和自缺垣躍出拳毆

匡威甲士歐烏口翻挾鎔於馬上負之登屋鎮人既得鎔攻匡威殺之幷其族黨考異曰實錄殺匡威在五月恐約奏到舊紀六月乙卯幽州李匡威謀害王鎔恒州三軍攻匡威殺之舊傳唐太祖紀年錄皆云五月新紀四月丁亥按匡籌奏云四月十九日是月已巳朔十九日丁亥也今從之鎔時年十七體踈瘦為君和所挾頸痛頭偏者累日李匡籌奏鎔殺其兄請舉兵復冤詔不許

幽州將劉仁恭將兵戍蔚州過期未代士卒思歸會李匡籌立戍卒奉仁恭為帥還攻幽州蔚紆勿翻帥所類翻至居庸關為府兵所敗府兵幽州節度使府之兵也敗補邁翻仁恭奔河東

李克用厚待之為李克用取幽州張本李神福圍廬州甲午楊行密自將詣廬州田頵自宣州引兵會之初蔡人張顥以驍勇事秦宗權後從孫儒儒敗歸行密行密厚待之使將兵戍廬州蔡儔叛顥更為之用及圍急顥踰城來降降户江翻行密以隸銀槍都使袁稹使疏吏翻稹止忍翻稹以顥反覆白行密請殺之行密恐稹不能容置之親軍為張顥殺楊渥張本稹陳州人也稹止忍翻王彥復王審知攻福州久不下去年二月王潮遣彥復等攻福州范暉求救於威勝節度使董昌僖宗中和

三年升浙東觀察為義勝節度光啓三年改為威勝節度昌與陳巖昏姻發溫台婺州兵五千救之彥復審知以城堅援兵且至士卒死傷多白王潮欲罷兵更圖後舉潮不許請潮自臨行營潮報曰兵盡添兵將盡添將兵將俱盡吾當自來將即亮翻彥復審知懼親犯矢石急攻之五月城中食盡暉知不能守夜以印授監軍弃城走援兵亦還庚子彥復等入城辛丑暉亡抵沿海都為將士所殺文德二年范暉據福州潮入福州自稱留後素服葬陳巖以女妻其子延晦厚撫其家

妻七細翻汀建二州降嶺海間羣盜二十餘輩皆降潰言羣盜或降或潰也王氏自此遂據有七閩矣降戶江翻閏月以武勝防禦使錢鏐為蘇杭觀察使錢鏐以杭并蘇因以命之又以扈蹕都頭曹誠為黔中節度使耀德都頭李鋋為鎮海軍節度使宣威都頭孫惟晸為荆南節度使耀德宣威皆神策五十四都之數黔渠今翻鋋音蟬六月以捧日都頭陳珮為嶺南東道節度使並同平章事時李茂貞跋扈上以武臣難制欲用諸王代之故誠等四人皆加恩解兵柄令赴鎮後四人不聞至鎮蓋各有分據者四人不得而赴也考異曰

舊紀三月庚子以陳珮為嶺南東道節度使曹誠為黔中節度使李鋋為鎮海節度使孫惟晟為荆南節度使時朝議以茂貞傲侮王命武臣難制故罷五將之權今從實錄止是四將 李匡籌出兵攻王鎔之樂壽武强以報殺匡威之恥 秋七月王鎔遣兵救邢州李克用敗之於平山敗補邁翻 壬申進擊鎮州鎔懼請以兵糧二十萬助攻邢州克用許之克用治兵于欒城合鎔兵三萬進屯任縣任漢古縣中廢唐之任漢南欒縣地武德四年置任縣治苑鄉城在邢州東南治直之翻 李存信屯琉璃陂琉璃陂在邢州龍岡縣界 丁亥楊行密克廬州斬蔡儔左右請發儔父母冢行密曰

儔以此得罪吾何為效之蔡儔發行密祖父冢見上年加天雄節度使李茂莊同平章事時以秦州為天雄軍錢鏐發民夫二十萬及十三都軍士築杭州羅城周七十里錢鏐以八都兵起從其衆日盛置十三都今杭州羅城鏐所築也昇州刺史張雄卒考異曰新紀八月庚子蓋約奏到之日今從十國紀年馮弘鐸代之為刺史李茂貞恃功驕橫上表及遺杜讓能書橫戶孟翻上時掌翻遺唯季翻辭語不遜上怒欲討之茂貞又上表略曰陛下貴為萬乘不能庇元舅之一身元舅謂王瓌事見上卷大順二年尊極九州不能戮復恭之一

豎又曰今朝廷但觀彊弱不計是非又曰約良殘而行法隨盛壯以加恩李茂貞之表辭固慢然當時之政事實亦如此體物錙銖言體物有錙銖之重則待之亦重有錙銖之輕則待之亦輕看人衡纊劉峻廣絕交論曰衡所以揣其輕重纊所以屬其鼻息注云謂操衡揣勢之輕重持纊量氣之粗細又曰軍情易變戎馬難羈唯慮甸服生靈因茲受禍古之王者畿方千里以為甸服未審乘輿播越自此何之乘繩證翻上益怒決討茂貞命杜讓能專掌其事讓能諫曰陛下初臨大寶國步未夷茂貞近在國門按九域志鳳翔東距長安二百八十里耳臣愚以為未宜與之構怨萬

一不克悔之無及上曰王室日卑號令不出國門此乃志士憤痛之秋藥弗瞑眩厥疾弗瘳（書説命之辭注云如服藥必瞑眩極其病乃除瞑莫遍翻眩玄遍翻瞑眩困極也）朕不能甘心為孱懦之主（孱鉏山翻）惽惽度日（惽於禽翻惽惽深靜貌）坐視陵夷卿但為朕調兵食（為于僞翻調徒釣翻）朕自委諸王用兵成敗不以責卿讓能曰陛下必欲行之則中外大臣共宜協力以成聖志不當獨以任臣上曰卿位居元輔（杜讓能時為首相）與朕同休戚無宜避事讓能泣曰臣豈敢避事況陛下所欲行者憲宗之志

也顧時有所未可勢有所不能耳但恐他日臣徒受晁錯之誅不能弭七國之禍也晁錯事見漢景帝紀敢不奉詔以死繼之杜讓能固已知必死矣上乃命讓能留中書計畫調度月餘不歸不歸私第也調徒弔翻崔昭緯陰結邠岐為之耳目讓能朝發一言二鎮夕必知之李茂貞使其黨糾合市人數百千人擁觀軍容使西門君遂馬訴曰岐帥無罪岐帥謂李茂貞鳳翔本岐州帥所類翻不宜致討使百姓塗炭君遂曰此宰相事非吾所及市人又邀崔昭緯鄭延昌肩輿訴之舊制朝臣入朝

皆乘馬宋建炎播遷以揚州街路滑始許朝士乘擔子觀此則唐末宰相亦有乘肩輿者矣二相曰

茲事主上專委杜太尉吾曹不預知市人因亂投瓦石

二相下輿走匿民家僅自免喪堂印及朝服上命捕其

唱帥者誅之喪息浪翻朝直遥翻下同帥讀曰率用兵之意益堅京師民

或亡匿山谷嚴刑所不能禁八月以嗣覃王嗣周為京

西招討使考異曰按順宗子經封郯王嗣周當是其後會昌後避武宗諱改郯作覃按武宗諱瀍後改諱炎如考異所云益避郯字旁從炎字也神策大將軍李鐬副之鐬火外翻

丙辰楊行密遣田頵將宣州兵二萬攻歙州歙州刺

史裴樞城守久不下歙書涉翻時諸將為刺史者多貪暴獨池州團練使陶雅寛厚得民歙人曰得陶雅為刺史請聽命行密即以雅為歙州刺史歙人納之雅盡禮見樞送之還朝樞遵慶之曾孫也裴遵慶見二百二十二卷肅宗上元二年朱全忠命龎師古移兵攻兖州與朱瑾戰屢破之　九月丁卯以錢鏐為鎮海節度使升杭州武勝防禦使為鎮海節度使唐本置鎮海軍於潤州今以命錢鏐於杭州至光化元年鏐遂請徙軍於杭州　考異曰今年五月以李鋌為鎮海節度使今赴鎮今復除鏐者按是時安仁義已據潤州又孫惟晟除荆南時成汭已據荆南二人安得赴鎮蓋但欲罷其

軍權具實不至鎮而返耳實錄云仍徙鎮海軍額於杭州按吳越備史是歲鏐初除鎮海節度使猶領潤州刺史至光化元年始移鎮海軍于杭州實錄誤也李存孝夜犯李存信營虜奉誠軍使孫考老李克用自引兵攻邢州掘塹築壘環之環音宦存孝時出兵突擊塹壘不能成河東牙將袁奉韜密使人謂存孝曰大王惟俟塹成即歸晉陽尚書所憚者獨大王耳李克用時封隴西郡王存孝蓋亦檢校尚書諸將非尚書敵也大王若歸咫尺之塹安能沮尚書之鋒銳邪存孝以為然按兵不出旬日塹壘成飛走不能越存孝由是遂窮

汴將鄧季筠從克用攻邢州輕騎逃歸鄧季筠被擒見上卷大順元年朱全忠大喜使將親軍將即亮翻乙亥覃王嗣周帥禁軍三萬送鳳翔節度使徐彥若赴鎮軍於興平帥讀曰率考異曰舊紀覃王率扈駕五十四軍進攻岐陽今從實錄李茂貞王行瑜合兵近六萬軍于盩厔以拒之近其靳翻禁軍皆新募市井少年茂貞行瑜所將皆邊兵百戰之餘壬午茂貞等進逼興平禁軍皆望風逃潰茂貞等乘勝進攻三橋京城大震士民奔散市人復守闕請誅首議用兵者復扶又翻崔昭緯心害太

尉門下侍郎同平章事杜讓能密遺茂貞書曰用兵非主上意皆出於杜太尉耳遺于季翻甲申茂貞陳于臨皐驛臨皐驛在長安城西表讓能罪請誅之讓能言於上曰臣固先言之矣請以臣為解言歸罪於讓能以解兵也上涕下不自禁禁居吟翻曰與卿訣矣是日貶讓能梧州刺史梧州去京師五千五百里宋白曰漢武帝置蒼梧郡理廣信縣隋置蒼梧郡理蒼梧縣唐為梧州制辭略曰弃卿士之臧謀構藩垣之深釁咨詢之際證執彌堅又流觀軍容使西門君遂於儋州內樞密使李周潼于崖州段詡于驩州

乙酉上御安福門斬君遂周潼詞再貶讓能雷州司戶遣使謂茂貞曰惑朕舉兵者三人也非讓能之罪以內侍駱全瓘劉景宣為左右軍中尉壬辰以東都留守韋昭度為司徒門下侍郎同平章事御史中丞崔胤為戶部侍郎同平章事胤慎由之子也崔慎由歷事文武宣大中間為相外寬弘而內巧險與崔昭緯深相結故得為相季父安潛謂所親曰吾父兄刻苦以立門戶終為緇郎所壞壞音怪考異曰舊傳胤初拜平章事安潛有此言按安潛去年卒必先時嘗有此言也緇郎胤小字也

李茂貞勒兵不解請誅杜讓能然後還鎮崔昭緯復從而擠之復扶又翻下同擠牋西翻又子細翻冬十月賜讓能及其弟戶部侍郎弘徽自盡考異曰續寶運錄曰大順二年相國杜讓能孔緯值上京頻嬰離亂朝綱紊墜是時徇意諸道扈駕兵五十四都坊坊皆滿兼近藩連帥要行征討便自統軍至如岐陽李茂貞先朝封為太子本姓宋洋州牧先祖討昭義劉從諫有功子孫爵賞不絕洎壽王登位後遣禮部侍郎薛廷珪持璽書具禮冊為岐王茂貞先中和年中授判軍容使田令孜作養男姓田名彥賓蓋趨其勢也汴州朱温先朝冊東平王至今上又遣薛廷珪為禮儀使延王為冊命使封為梁王且岐王與北司人情方洽宰相甚不和睦累表章云臣今駐蹕咸陽未敢入中書問罪杜讓能等請賓極法表奏上不悅遂詔孔杜二相國令往咸陽謝及見岐

王戰不能言岐王大怒卻令歸中書省過纔到中書上又發遣令祈謝岐王如是往來三度岐王又奏曰二相見臣並不措一言如此曠官有辱聖代請行朝典别選英賢上不樂較罷知政事不得已除孔緯荆南節度杜讓能除河東節度三日後貶于嶺表出國門三十里並賜自盡時岐王率驍果五千人往咸陽及貶二相乃退此皆錯誤之說今從實錄復下詔布告中外稱讓能舉枉錯直用論語孔子之言謂枉者舉之直者錯而不用也良亂之朝安有公是非邪錯千故翻愛憎繫于一時鬻獄賣官聚斂踰于巨萬斂力贍翻自是朝廷動息皆禀于邠岐南北司往往依附二鎮以邀恩澤有崔鋋王超者鋋音蟬為二鎮判官凡天子有所可否其不逞者輒訴於

鋋趂二人則教茂貞行瑜上章論之朝廷少有依違其辭語已不遜制復以茂貞為鳳翔節度使兼山南西道節度使守中書令於是茂貞盡有鳳翔興元洋隴秦等十五州之地鳳翔本一鎮興元山南西道又一鎮洋州武定軍又一鎮秦隴天雄軍又一鎮史言李茂貞兼有四鎮之地以徐彥若為御史大夫　戊戌以泉州刺史王潮為福建觀察使　舒州刺史倪章弃城走倪章與蔡儔連兵儔已敗故章走楊行密以李神福為舒州刺史　邠寧節度使守侍中兼中書令王行瑜求為尚書令韋昭度密

奏太宗以尚書令執政遂登大位自是不以授人臣惟郭子儀以大功拜尚書令終身避讓行瑜安可輕議十一月以行瑜為太師賜號尚父仍賜鐵券　十二月朱全忠請從鹽鐵於汴州以便供軍崔昭緯以為全忠新破徐鄆兵力倍增若更判鹽鐵不可復制復扶又翻乃賜詔開諭之　汴將葛從周攻齊州刺史朱威朱瑄朱瑾引兵救之按方鎮表齊州時屬平盧節度以後乾寧三年朱瑾降汴之事觀之則齊州已為兖鄆所并矣　考異曰編遺録云十月乙未今從薛居正五代史梁紀　初武安節度使周岳殺

閔勗據潭州見二百五十六卷僖宗光啓二年 邵州刺史鄧處訥聞

勗死之諸將入弔處訥曰吾與公等咸受僕射大恩閔勗

檢校尚書右僕射欽化節度使以處訥刺邵州故言受恩路振九國志鄧處訥自唐乾符中從閔勗征蠻于安南勗帥潭署處訥邵州兵馬留後處昌呂翔

今周岳無狀殺之吾欲與公等

竭一州之力為僕射報仇可乎為于偽翔皆曰善於是訓卒

厲兵八年乃結朗州刺史雷滿雷滿與周岳有争肉之仇共攻潭州

克之斬岳自稱留後鄧處訥甫得潭州而劉建鋒馬殷已擬其後矣

乾寧元年春正月乙丑朔赦天下改元 李茂貞入朝

大陳兵自衛數日歸鎮　以李匡籌為盧龍節度使

二月朱全忠自將擊朱瑄軍于魚山魚山在鄆州須昌東阿兩縣之間瑄與朱瑾合兵攻之兗鄆兵大敗死者萬餘人　以右散騎常侍鄭綮為禮部侍郎同平章事綮康禮翻考異曰舊傳云光化初為相恐誤北夢瑣言曰綮雖有詩名本無廊廟之望嘗典廬州吳王楊行密為本州步奏官因有遺闕而咎責之然其懦懦清慎宏農常重之貽宗時吳王雄據淮海朝廷務行姑息因盛言鄭公之德由是登庸中外驚駭太原兵至渭北天子震恐渴於攘却相國奏對請於文宣王謚號中加一哲字其不究時病率此類也按明年李克用舉兵至渭北綮已罷相今從實錄新紀綮好詼諧好呼到翻多為歇後詩

譏嘲時事歇後者敘所以為詩而歇後語不發上以為有所緼手注班簿命以為相班簿注在朝者姓名閽者大驚堂吏往告之綮笑曰諸君大誤使天下更無人未至鄭綮吏曰特出聖意綮曰果如是柰人笑何既而賀客至綮搔首言曰歇後鄭五作宰相鄭綮第五為歇後詩時謂之歇後鄭五體時事可知矣累讓不獲乃視事　以郃州刺史鄧處訥為武安節度使　彰義節度使張鈞薨表其兄鐇為留後時以涇州為彰義節度鐇甫表覲　三月黃州刺史吳討舉州降楊行密黃州時隸鄂岳鄂岳武昌軍也按新書杜

洪傳吳討鄂州永興縣民以土團帥起據黃州邢州城中食盡甲申李存孝登城謂李克用曰兒蒙王恩得富貴苟非困於讒慝安肯捨父子而從仇讎乎願一見王死不恨克用使劉夫人視之夫人引存孝出見克用存孝泥首謝罪曰兒粗立微勞存信逼兒失圖至此粗坐五翻克用叱之曰汝遺朱全忠王鎔書毀我萬端遺唯季翻亦存信教汝乎囚之歸於晉陽車裂於牙門考異曰太祖紀年錄先獲汴將鄧筠安康八軍吏劉鞫于潞州所俘供奉官韓歸範皆與存孝連坐同日誅之騎將薛阿檀懼自刺按舊紀克用擒歸範尋遣歸因附表訴寃不聞復

往晉陽也薛居正五代史鄭季筠傳後復自邢州逃歸汴紀年錄誤也存孝傳曰武皇出井陘將逼真定存孝面見王鎔陳軍機武皇暴怒誅先獲汴將安康八耳存孝驍勇克用軍中皆莫及常將騎兵為先鋒所向無敵身被重鎧腰弓髀槊獨舞鐵撾陷陳萬人辟易被皮義翻重直龍翻撾陟瓜翻陳讀曰陣下同辟讀曰闢易如字每以二馬自隨馬稍乏言馬稍疲而乏力也就陳中易之出入如飛克用惜其才意臨刑諸將必為之請為于偽翻下同因而釋之既而諸將疾其能竟無一人言者既死克用為之不視事者旬日私恨諸將而於李存信竟無所譴又有薛

阿檀者其勇與存孝相侔諸將疾之常不得志密與存孝通存孝誅恐事泄遂自殺自是克用兵勢浸弱而朱全忠獨盛矣史言克用自翦羽翼故不競于汴克用表馬師素為邢洺節度使　朱全忠遣軍將張從晦慰撫壽州從晦陵侮刺史江彥溫而與諸將夜飲彥溫疑其謀已明日盡殺在席諸將以書謝全忠而自殺軍中推其子從頊知軍州事全忠為之胥斬從晦　五月加鎮海節度使錢鏐同平章事　劉建鋒馬殷引兵至澧陵澧當作醴醴陵在漢臨湘縣界

後漢分為醴陵縣隋廢武德四年分長沙置醴陵縣屬潭州九域志在州東一百六十里鄧處訥遣邵州指揮使將蔣勛鄧繼崇將步騎三千守龍回關殷先至關下遣使諸勛勛等以牛酒犒師殷使說勛曰劉驤智勇兼人觀後姚彥章說馬殷曰公與劉龍驤一體之人此必逸龍字說式苟翻術家言當興翼軫間翼軫楚荆州分長沙入軫十六度今將十萬衆精銳無敵而君以鄉兵數千拒之難矣按新書蔣勛鄧繼崇皆邵州土豪所領之兵皆其土人故謂之鄉兵不如先下之取富貴還鄉里不亦善乎勛等然之謂衆曰東軍許吾屬還劉建鋒等兵從東來故蔣勛等謂之東兵士卒皆

懽呼弃旗幟鎧仗遁去建鋒令前鋒衣其甲張其旗趨潭州衣於既翻趨七喻翻潭人以為邵州兵還不為備建鋒徑入府處訥方宴擒斬之戊辰建鋒入潭州自稱留後　王建攻彭州城中人相食彭州内外都指揮使趙章出降降户江翻王先成請築龍尾道屬於女墻自城外築墱道陂陁而上屬于城上短垣其道前高後卑後塌于地若龍之垂尾然故謂之龍尾道蜀之欲翻女墻即城上短垣所謂陴也丙子西川兵登城楊晟猶帥衆力戰帥讀曰率刀子都虞候王茂權斬之文德元年楊晟得彭州王建攻彭州踰兩朞而後克亦憊矣獲彭州馬步

使安師建建欲使為將師建泣謝曰師建誓與楊司徒同生死不忍復戴日月（復扶又翻）惟速死為惠再三諭之不從乃殺之禮葬而祭之更趙章姓名王宗勉王茂權曰宗訓又更王釗名曰宗謹李綰姓名曰王宗綰（更工衡翻）

辛卯中書侍郎同平章事鄭延昌罷為右僕射　朱瑄朱瑾求救于河東李克用遣騎將安福順及弟福慶福遷督精騎五百假道於魏度河應之　武昌節度使杜洪攻黃州（以吳討叛附楊行密也）楊行密遣行營都指揮使朱延

壽等救之　六月甲午以宋州刺史張廷範為武寧節度使從朱全忠之請也徐州先時改感化軍既屬朱全忠復為武寧軍　蘄州刺史馮敬章邀擊淮南軍朱延壽攻蘄州不克蘄州武昌巡屬也　戊午以翰林學士承旨禮部尚書李谿同平章事方宣制水部郎中知制誥劉崇魯出班掠麻慟哭強奪取之為掠　上召崇魯問其故對言谿姦邪依附楊復恭西門君遂得在翰林無相業恐危社稷谿竟罷為太子少傅谿鄘之孫也李鄘見憲宗紀　上師谿為文崔昭緯恐谿為相分已

權故使崇魯沮之谿十表自訟醜詆崇魯父符受贓枉法事覺自殺弟崇望與楊復恭深交崇魯庭拜田令孜為朱玫作勸進表為于僞翻乃云臣交結内臣何異抱贓唱賊且故事絁巾慘帶不入禁庭絁巾絹巾也慘淺色絁式支翻臣果不才崇魯自應上章論列上時掌翻下上表同豈於正殿慟哭豈下有宜字或當字文意乃明為國不祥無人臣禮乞正其罪詔停崇魯見任見賢遍翻谿猶上表不已乞行誅竄表數千言詬詈無所不至詬古候翻又許候翻劉崇魯固可罪李谿亦褊矣當是時强藩迫制朝廷視當朝宰相特兒朴耳李

谿急於作相將以何為此具所以有都亭驛之禍也

李克用大破吐谷渾殺赫連鐸擒白義誠考異曰舊紀六月壬辰克用攻陷雲州執赫連鐸以薛志勤守雲中按唐太祖紀年錄莊宗列傳薛居正五代史武皇紀皆云大順二年武皇拔雲州鐸奔吐谷渾誤也新紀六月赫連鐸與李克用戰于雲州死之太祖紀年錄十月討李匡籌師次新城邊兵願從者衆赫連鐸白義誠數敗至是窮蹙無歸自縶膝行詣於軍門太祖徹數其罪命皆而脫之薛史武皇紀吐谷渾傳亦云鐸等來歸命皆而釋之薛志勤傳云王暉據雲州叛討平之以志勤為大同防禦使與舊紀異唐末見聞錄六月收雲州處置赫連鐸活擒白義誠進兵幽州界巡檢迴府新紀蓋據此今從之秋七月李茂貞遣兵攻閬州拔之楊復恭楊守亮楊守信帥其族黨犯圍走楊復

恭等奔閬州見上景福元年帥讀曰率禮部侍郎同平章事鄭綮自以不合衆望累表避位詔以太子少保致仕以御史大夫徐彥若為中書侍郎兼吏部尚書同平章事綿州刺史楊守厚卒其將常再榮舉城降王建楊復恭守亮守信將自商山奔河東至乾元萬歲通天元年分商州豐陽置安業縣乾元元年更名乾元縣屬商州遇華州兵獲之八月韓建獻于闕下斬于獨柳復恭父子至是夷矣李茂貞獻復恭遺守亮書訴致仕之由遺唯季翻楊復恭致仕見上卷大順二年云承天門乃隋家舊業承天門長安太極宮

南門隋文帝使宇文愷所營本名昭陽門唐改日承天門故復恭云然大姪但積粟訓兵勿貢獻守亮復光養子故呼為姪吾於荊棘中立壽王上本封壽王纔得尊位廢定策國老有如此負心門生天子昭義節度使康君立詣晉陽謁李克用已未克用會諸將飲博酒酣克用語及李存孝流涕不已君立素與李存信善一言忤旨克用拔劒斫之囚於馬步司唐末諸鎮皆於馬步司置獄今謂之兵馬司忤五故翻九月庚申朔出之君立已死考異曰薛居正五代史李存孝既死武皇深惜之怒諸將無解愠者君立以一言忤旨武皇賜酖而殂唐末見聞錄曰八月三十日相公於

左街宅夜飲行劒所損昭義節度使康君立把送馬步司收禁至九月一日放出尋已身斃薛史賜酖恐是文飾其事克用表雲州刺史薛志誠為昭義留後　冬十月封皇子祤為棣王禊為虔王祤兄羽翻禊胡計翻禋為沂王禕為遂王　劉仁恭數因蓋寓獻策於李克用數所角翻下同蓋古盍翻願得兵萬人取幽州克用方攻邢州分兵數千欲納仁恭于幽州不克此言是年十一月以前事李匡籌益驕數侵河東之境數所角翻克用怒十一月大舉兵攻匡籌拔武州進圍新州新州領永興礬山懷安龍門四縣史失其建置之始其地在嬀州西北　考異曰唐太祖紀年錄十一月

壬辰大軍拔截冦進收楊門九子戊戌下武州甲寅攻新州營于西北隅按十一月已未朔無壬辰戊戌甲寅紀年錄誤今從實錄以涇原留後張鐇為彰義節度使朱全忠遣使至泗州陵慢刺史張諫諫舉州降楊行密泗州本徐州巡屬自此遂為楊行密所有行密遣押步唐令回持茶萬餘斤如汴宋貿易貿音茂全忠執令回盡取其茶楊汴始有隙為全忠攻行密張本十二月李匡籌遣大將將步騎數萬救新州李克用選精兵逆戰於段莊大破之段莊在新州東南斬首萬餘級生擒將校三百人以練絙之絙充夜翻徇于城下是夕新

州降辛亥進攻嬀州宋白曰嬀州東南至幽州二百八十里西南至蔚州二百四十里嬀州居庸關復扶又翻下同為

壬子匡籌復發兵出居庸關克用使精騎當其前以疲之遣步將李存審自他道出其背夾擊之幽州兵大敗殺獲萬計甲寅李匡籌挈其族奔滄州義昌節度使盧彥威利其輜重妓妾遣兵攻之于景城殺之盡俘其衆重直用翻僖宗光啓元年李全忠得幽州三世十年而滅景城漢成平縣唐屬滄州宋白曰幽州東南至滄州五百五十里妓渠綺翻宋廢為鎮屬瀛州樂壽縣九域志樂壽在瀛州南六十里

考異曰唐太祖紀年作匡儔今從新舊紀傳實錄

存審本姓符宛丘人克用養

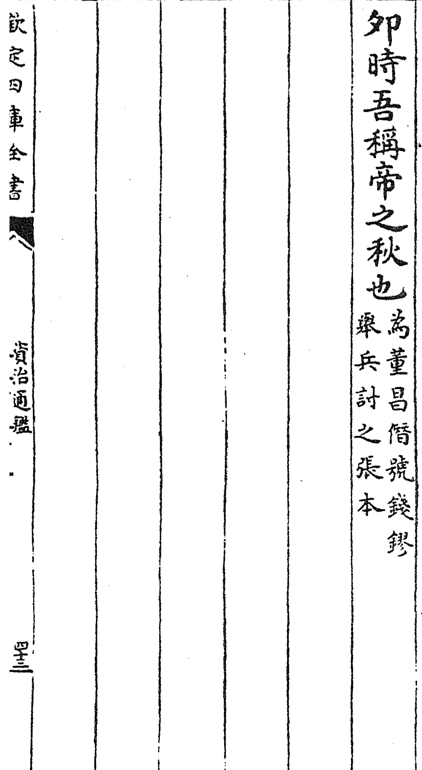
以為子薛史符存審初從李罕之罕之為諸葛爽所逼出保懷州部下分散存審乃歸李克用丙辰克用進軍幽州其大將請降匡籌素暗懦初據軍府兄匡威聞之謂諸將曰兄失弟得不出吾家亦復何恨但惜匡籌才短不能保守得及二年幸矣景福二年匡籌得幽州至是僅及二年加匡國節度使王行約檢校侍中吳討畏杜洪之逼杜洪攻吳討見上五月納印請代於楊行密行密以先鋒指揮使瞿章權知黃州為瞿章為汴兵攻執張本是歲黃連洞蠻二萬圍汀州黃連洞在汀州寧化縣南今潭飛磜即其地福建觀察使王

潮遣其將李承勲將萬人擊之蠻解去承勲追擊之至犍水口破之閩地略定潮遣僚佐巡州縣勸農桑定租税交好鄰道（好呼到翻）保境息民閩人安之　封州刺史劉謙卒子隱居喪于賀江（賀水源出賀州富川縣石龍亘州城合桂嶺水謂之賀江）土民百餘人謀亂隱一夕盡誅之嶺南節度使劉崇龜召補右都押牙兼賀水鎮使未幾表為封州刺史（劉隱始此）

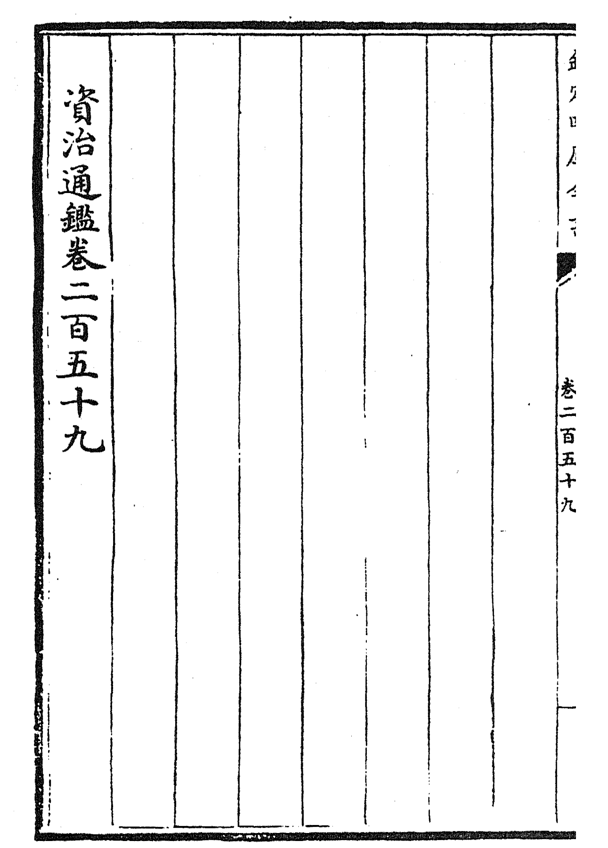
義勝節度使董昌苛虐（詳考下卷浙東乃威勝節度又按新書方鎮表廣明三年升浙東道觀察為義勝軍節度光啓三年改威勝軍威勝為是）於常賦之外加斂數倍以

充貢獻及中外饋遺斂力贍翻遺唯季翻每旬發一綱金萬兩銀五千鋌越綾萬五千匹他物稱是稱尺證翻適相等也用卒五百人或遇雨雪風水違程則皆死唐制陸行之程馬日七十里步及驢五十里車三十里水行之程舟之重者泝河日三十里江四十里餘水四十五里空舟泝河四十里江五十里餘水六十里沿流之舟則輕重同制河日一百五十里江一百里餘水七十里轉運徵斂送納皆準程節其遲速其三峽砥柱之類不拘此限若遇風水淺不得行者即於隨近官司申牒驗記聽折半功不及是則為違程董昌益計日限程以至長安又不許以雨雪風水準折也貢奉為天下最由是朝廷以爲忠寵命相繼官至司徒同平章事爵隴西郡王昌建生

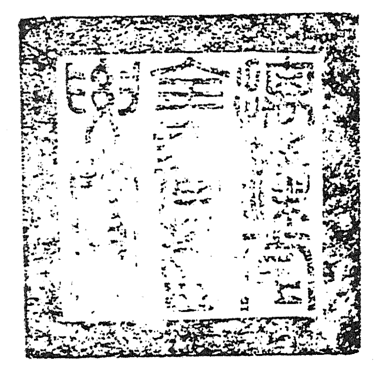
祠于越州制度悉如禹廟（禹廟在越州會稽縣東南七里）命民間禱賽者（賽先代翻先祈福於神其後報祠謂之賽）無得之禹廟皆之生祠昌求為越王朝廷未之許昌不悅曰朝廷欲負我矣我累年貢獻無算而惜越王邪有諂之者曰王為越王曷若為越帝於是民間訛言時世將變競相帥填門喧噪請昌為帝（帥讀曰率）昌大喜遣人謝之曰天時未至時至我自為之其僚佐吳瑤都虞候李暢之等皆勸成之吏民獻謠讖符瑞者不可勝紀（勝音升）其始賞之以錢數百緡既而獻



者日多稍減至五百三百而已昌曰讖云兔子上金牀此謂我也我生太歲在卯明年復在卯復扶又翻二月卯日卯時吾稱帝之秋也為董昌僭號錢鏐舉兵討之張本



資治通鑑卷二百五十九



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官檢討臣龔大萬

謄錄監生臣劉鳳樞

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷二百六十六 六十一

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷二百六十

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

唐紀七十六 起旃蒙單閼盡柔兆執徐凡二年

昭宗聖穆景文孝皇帝上之下

乾寧二年春正月辛酉幽州軍民數萬以麾蓋歌鼓迎李克用入府舍克用命李存審劉仁恭將兵略定巡屬幽涿瀛莫嬀檀薊順營平新武等州皆盧龍巡屬也 癸未朱全忠遣其將朱友

恭圍兖州朱瑾據兖州屢為汴人所敗兵力俱困至是受圍朱瑄自鄆以兵糧救之友恭設伏敗之於高梧敗補邁翻高梧即春秋魯國之高魚杜預注曰高魚在東郡廩丘縣東南續漢志廩丘有鄆城高魚城盡奪其餉擒河東將安福順安福慶去年河東遣安福順等救兖鄆事見上卷已巳以給事中陸希聲為戶部侍郎同平章事希聲元方五世孫也陸元方見二百五卷武后長壽二年壬申護國節度使王重盈薨軍中請以重榮子行軍司馬珂知留後事珂重盈兄重簡之子也重榮養以為子為王珙王珂爭河中張本重直龍翻珂丘何翻楊行密表朱全忠

罪惡請會易定兗鄆河東兵討之　董昌將稱帝集將佐議之節度副使黃碣曰碣其謁翻今唐室雖微天人未厭齊桓晉文皆翼戴周室以成霸業大王興於畎畝昌爵隴西郡王故稱之畎古泫翻受朝廷厚恩位至將相富貴極矣奈何一旦忽為族滅之計乎碣寧死為忠臣不生為叛逆昌怒以為惑衆斬之投其首於廁中罵之曰奴賊負我好聖明時三公不能待而先求死也并殺其家八十口同坎瘞之瘞於計翻又問會稽令吳鐐會古外翻鐐力彫翻又力弔翻對曰大王

不為眞諸侯以傳子孫乃欲假天子以取滅亡邪乃欲之下有為字文意方足昌亦族誅之又謂山陰令張遜曰汝有能政吾深知之俟吾為帝命汝知御史臺遜曰大王起石鏡鎮見二百五十三卷僖宗乾符五年建節浙東榮貴近二十年近其何斬翻苦效李錡劉闢之所為乎李錡劉闢以反誅事皆見憲宗紀浙東僻處海隅處昌吕翻巡屬雖有六州大王若稱帝彼必不從台明温處婺衢浙東巡屬也時豪傑並起各自為刺史昌羈縻而已徒守空城為天下笑耳昌又殺之謂人曰無此三人者則人莫我違矣二月辛卯

昌被袞冕登子城門樓即皇帝位被皮義翻　考異曰吳越備史云癸卯昌僭號按會稽錄昌自云應兔子之讖欲以二月二日僭號取卯月卯日也而實錄長歷皆云二月己丑朔非當時歷誤耶今日歷誤要之昌必以二月辛卯日僭號悉陳瑞物於庭以示衆先是咸通末先悉薦翻吳越間訛言山中有大鳥四目三足聲云羅平天冊見者有殃民間多畫像以祀之及昌僭號曰此吾鸑鷟也鸑五角翻鷟士角翻鸑鷟鳳屬乃自稱大越羅平國改元順天考異曰吳越備史曰癸卯昌僭稱皇帝建元順天國號羅平年號或云天冊或云大聖皆非也羅隱撰吳越行營露布曰羅平者啓國之名順天者建元之始又曰將軍門稱天冊之樓以會府為宣室之地明

告我其所稱曰權即羅平國位昌狀印文曰順天治國之印十國紀年亦云年號順天會稽録云天冊蓋誤今從史備署城樓曰天冊之樓令羣下謂己曰聖人以前杭州刺史李邈前婺州刺史蔣瓌兩浙鹽鐵副使杜郢前屯田郎中李瑜為相又以吳瑶等皆為翰林學士李暢之等皆為大將軍昌移書錢鏐告以權即羅平國位以鏐為兩浙都指揮使鏐遺昌書曰遺唯季翻與其閉門作天子與九族百姓俱陷塗炭豈若開門作節度使終身富貴邪及今悛悔悛且緣翻改也尚可及也昌不聽鏐乃將兵三

萬詣越州城下至迎恩門迎恩門越州城西門見昌再拜言曰大王位兼將相奈何捨安就危鏐將兵此來以俟大王改過耳縱大王不自惜鄉里士民何罪隨大王族滅乎昌懼致犒軍錢二百萬執首謀者吳瑤及巫覡數人送於鏐犒苦到翻覡刑狄翻且請待罪天子鏐引兵還以狀聞聞於朝也王重盈之子保義節度使珙王重盈先鎮陝虢王重榮爲其下所殺重盈代鎮河中以其子珙繼鎮陝虢陝虢號保義軍珙居勇翻晉州刺史瑤舉兵擊王珂表言珂非王氏子與朱全忠書言珂本吾家蒼頭不應爲

嗣珂上表自陳珂丘何翻上時掌翻且求援於李克用上遣中使諭解之　上重李谿文學乙未復以谿為戸部侍郎同平章事去年命李谿為相劉崇魯沮之而止事見上卷朱全忠軍于單父單父縣時帶單州單音善父音甫為朱友恭聲援朱友恭時圍朱瑾於兗州　李克用表劉仁恭為盧龍留後留兵戍之壬子還晉陽媯州人高思繼兄弟有武幹為燕人所服克用皆以為都將分掌幽州兵部下士卒皆山北之豪也媯檀諸州皆在幽州山北亦謂之山後仁恭憚之久之河東兵戍幽州者暴橫橫戸孟翻思繼兄

弟以法裁之所誅殺甚多克用怒以讓仁恭仁恭詐稱高氏兄弟所為克用俱殺之仁恭欲收燕人心復引其諸子置帳下厚撫之（為仁恭叛克用張本復扶又翻下同）崔昭緯與李茂貞王行瑜深相結得天子過失朝廷機事悉以告之邠寧節度副使崔鋋昭緯之族也（鋋音蟬）李谿再入相昭緯使鋋告行瑜曰鄉者尚書令之命已行矣而韋昭度沮之（事見上卷景福二年）今又引李谿為同列相與熒惑聖聽恐復有杜太尉之事（杜讓能事亦見上卷景福二年）行瑜乃與茂貞表稱

谿姦邪昭度無相業宜罷居散秩（散悉亶翻）上報曰軍旅之事朕則與藩鎮圖之至於命相當出朕懷行瑜等論列不已三月谿復罷為太子少師（復扶又翻）王珙王瑤請朝廷命河中帥（帥所類翻下同）詔以中書侍郎同平章事崔胤同平章事充護國節度使以戶部侍郎判戶部王摶為中書侍郎同平章事　王珂李克用之壻也克用表重榮有功於國（言破黃巢黜襄王王重榮皆有功也）請賜其子珂節鉞王珙厚結王行瑜李茂貞韓建三帥更上表稱珂非王氏子（更工

衡胡迭也請以珂為陜州珙為河中上諭以先已允克用之奏不許允從也為三帥稱兵入京城克用誅王珙討三帥張本陜失冉胡加王鎔兼侍中 楊行密浮淮至泗州防禦使臺濛盛飾供帳姓苑臺姓臺駘之後後漢有高士臺佟晉有衛士臺彥前趙有特進臺彥皐供居用胡行密不悅旣行濛於卧内得補綻衣馳使歸之綻當作䘛文莧胡䘛亦補也使疏吏胡濛甚慙行密攻濠州拔之執刺史張璲璲附朱全忠見上卷景福元年行密軍士掠得徐州人李氏之子生八年矣行密養以為子南唐世家曰李昪徐州人

李榮之子榮過亂不知所終昪少孤流寓濠泗間楊行密攻濠州得之養為子行密長子渥憎之行密謂其將徐温曰此兒質狀性識頗異於人吾度渥必不能容度徒洛翻今賜汝為子温名之曰知誥知誥事温勤孝過於諸子嘗得罪於温温笞而逐之及歸知誥迎拜於門温問何故猶在此知誥泣對曰人子捨父母將何之父怒而歸母人情之常也温以是益愛之使掌家事家人無違言及長喜書善射長知兩翻喜許既翻識度英偉行密常謂温曰知誥俊傑諸將子皆不及也徐知誥事始此後復

姓李名昪丁亥行密圍壽州　上以郊畿多盜至有踰垣入宮或侵犯陵寢者欲令宗室諸王將兵廵警又欲使之四方撫慰藩鎮南北司用事之臣恐其不利於已交章論諫上不得已夏四月下詔悉罷之　朝廷以董昌有貢輸之勤輸春遇翻今日所為類得心疾詔釋其罪縱歸田里　戶部侍郎同平章事陸希聲罷為太子少師　楊行密圍壽州不克將還庚寅其將朱延壽請試往更攻一鼓拔之以行密將還而懈於守備故一鼓而拔　執刺史江從勗高彥溫舉壽州

附朱全忠全忠以江從勗為刺史楊行密執之遂有濠壽二州行密以延壽權知壽州團練使未幾汴兵數萬攻壽州州中兵少吏民恟懼恟許勇翻延壽制軍中每旗二十五騎命黑雲隊長李厚將十旗擊汴兵不勝延壽將斬之長知兩翻厚稱衆寡不敵願益兵更往不勝則死都押牙汝陽柴再用亦為之請路振九國志柴再用始名存事孫儒與一小校結死友有告小校反儒斬之執存至詰何故反不對又問對曰與彼結死友彼反則某反公誅之復何問馬儒奇之曰汝果不反吾再用汝因改名為于偽翻乃益以五旗厚殊死戰再用助之延壽悉衆乘之汴兵敗走厚

蔡州人也李厚者孫儒之遺兵行密又遣兵襲漣水拔之史言楊行密壤地浸廣泗州漣水縣杜佑曰漢仇猶縣宋白曰按厹猶城今宿預縣也魏曰海安縣晉為宿預之境宋置東海郡後魏改海安郡隋廢郡置漣水縣錢鏐表董昌僭逆不可赦請以本道兵討之錢鏐本有并董昌之心因其僭號仗大順而請討之太傅門下侍郎同平章事韋昭度以太保致仕　戊戌以劉建鋒為武安節度使建鋒以馬殷為內外馬步軍都指揮使為馬殷代建鋒張本　楊行密遣使詣錢鏐言董昌已改過宜釋之楊行密欲存董昌以制錢鏐之後使不得與己爭衡耳　亦遣詣昌使趣朝貢趣讀曰促朝直

遣翻下同河東遣其將史儼李承嗣以萬騎馳入于鄆李克用遣史儼等再往救兗鄆則不得還矣勞師遠圖自古忌之朱友恭退歸于汴　五月詔削董昌官爵委錢鏐討之　初王行瑜求尚書令不獲見上卷景福二年由是怨朝廷畿内有八鎮兵隸左右軍左右神策軍也郃陽鎮近華州韓建求之郃陽漢縣唐屬同州九域志縣在州東一百二十里郃音合近其靳翻下同良原鎮近邠州王行瑜求之良原縣屬涇州宦官曰此天子禁軍何可得也王珂王珙爭河中行瑜建及李茂貞皆為珙請不能得恥之珙使人語三帥曰

為于偽翻語于倨翻帥所類翻珂不受代而與河東婚姻必為諸公不利請討之行瑜使其弟匡國節度使行約攻河中時以同州為匡國軍九域志同州東至河中七十五里珂求救於李克用行瑜乃與茂貞建各將精兵數千入朝甲子至京師坊市民皆竄匿上御安福門以待之三帥盛陳甲兵拜伏舞蹈於門下上臨軒親詰之曰宇末曰軒詰去吉翻卿等不奏請俟報輒稱兵入京城其志欲何為乎若不能事朕今日請避賢路行瑜茂貞流汗不能言獨韓建粗述入朝之由粗音坐五翻上

與三師宴三師奏稱南北司互有朋黨墮紊朝政墮讀曰隳紊音問韋昭度討西川失策討西川事見二百五十七卷二百五十八卷李谿作相不合衆心請誅之上未之許是日行瑜等殺昭度谿於都亭驛都亭驛在朱雀門外西街含光門北來第二坊又殺樞密使康尚弼及宦官數人又言王珂王珙嫡庶不分請除王珙河中從王行約於陜王珂於同州上皆許之始三師謀廢上立吉王保至是聞李克用已起兵於河東行瑜茂貞各留兵二千人宿衞京師與建皆辭還鎮貶戶部尚書

楊堪為雅州刺史堪虞卿之子楊虞卿見文宗紀昭度之舅也

初崔胤除河中節度使河東進奏官薛志勤揚言曰崔公雖重德以之代王珂不若光德劉公於我公厚也光德劉公者太常卿劉崇望也光德里名在長安城中唐末大臣有時望者時人率以其所居里稱之光德坊朱雀街西第三街北來第六坊京兆府在焉及三帥入朝聞志勤之言貶崇望昭州司馬李克用聞三鎮兵犯闕即日遣使十三輩發北部兵北部兵代北諸蕃落兵也期以來月度河入關

六月庚寅以錢鏐為浙東招討使鏐復發兵擊

董昌復扶又翻　辛卯以前均州刺史孔緯繡州司戶張濬並為太子賓客壬辰以緯為吏部尚書復其階爵癸巳拜司空兼門下侍郎同平章事以張濬為兵部尚書諸道租庸使孔緯張濬貶見二百五十八卷大順元年今欲復用之　時緯居華州濬居長水上以崔昭緯等外交藩鎮朋黨相傾思得骨鯁之士故驟用緯濬緯以有疾扶輿至京師見上涕泣固辭上不許　李克用大舉蕃漢兵南下上表稱王行瑜李茂貞韓建稱兵犯闕賊害大臣請討之李克用實黨王珂欲聲三帥

之罪而表請致討又移檄三鎮行瑜等大懼克用軍至絳州刺史王瑤閉城拒之克用進攻旬日拔之斬瑤於軍門殺城中違拒者千餘人秋七月丙辰朔克用至河中王珂迎謁於路匡國節度使王行約敗於朝邑朝直遙翻戊午行約棄同州走己未至京師行約弟行實時為左軍指揮使神策左軍非此帥衆與行約大掠西市朱雀街西謂之西市行實奏稱同華已沒沙陀將至請車駕幸邠州庚申樞密使駱全瓘奏請車駕幸鳳翔上曰朕得克用表尚駐軍河中就

使沙陀至此朕自有以枝梧卿等但各撫本軍勿令搖動右軍指揮使李繼鵬茂貞假子也程大昌雍錄曰北軍左右兩軍皆在苑內左三軍在內東苑之東大明宮苑東也右三軍在九仙門之西九仙在內東苑之西北角左三軍左神策左龍武左羽林軍也右三軍右神策右龍武右羽林軍也余按雍錄所云左右六軍代德以後宿衛者也僖宗廣明幸蜀此六軍潰散田令孜於成都募新軍五十四都分屬左右神策軍自時厥後凡所謂左右軍者皆此軍也分營於京城內外又不專在苑中若此時王行實李繼鵬為左右軍指揮使疑是邠岐二帥所留兵以宿衛者自分為左右也本姓名閻珪與駱全瓘謀劫上幸鳳翔中尉劉景宣與王行實知之欲劫上幸邠州孔緯面折景宣

以為不可輕離宮闕折之舌翻離力智翻向晚繼鵬連奏請車駕出幸於是王行約引左軍攻右軍鼓譟震地上聞亂登承天樓欲諭止之捧日都頭李筠將本軍於樓前侍衛李繼鵬以鳳翔兵攻筠王行約以李繼鵬欲先劫車駕幸岐故攻右軍李繼鵬當與行約議而乃攻李筠者以筠衛上不得而劫幸也矢拂御衣著于樓桷著直略翻桷椽也椽方曰桷左右扶上下樓繼鵬復縱火焚宮門煙炎蔽天時有鹽州六都兵屯京師炎讀與燄同鹽州六都兵孫德昭等所領兵也素為兩軍所憚上急召令入衛既至兩軍退走各歸邠州及鳳

翔城中大亂互相剽掠（剽匹妙翻）上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居實帥衆繼至（護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰率）或傳王行瑜李茂貞欲自來迎車駕上懼為所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門（啓夏門長安城南面東来第一門）趣南山宿莎城鎮（莎城鎮在長安城南近郊之地也趣七踰翻）士民追從車駕者數十萬人比至谷口暍死者三之一（谷口南山谷口也暍於歇翻暍死者中熱而死比必寐翻）夜復為盜所掠哭聲震山谷時百官多扈從不及（從才用翻）戶部尚書判度支及鹽鐵轉運使薛

王知柔獨先至知柔薛王業之曾孫上命權知中書事及置頓使壬戌李克用入同州崔昭緯徐彦若王摶至莎城甲子上徙幸石門鎮路振九國志昭宗出啓夏門駐華嚴寺晡晚出幸南山之莎城駐于石門山之佛寺與此稍異命薛王知柔與知樞密院劉光裕還京城制置守衛宮禁丙寅李克用遣節度判官王瓌奉表問起居丁卯上遣内侍郗廷昱新書百官志内侍在内侍監之下内常侍之上員四人從四品上郗丑之翻齎詔詣李克用軍令與王珂各發萬騎同赴新平赴新平以討王行瑜邠州新平郡又詔彰義節度使張鐇以涇原兵

控扼鳳翔李克用遣兵攻華州韓建登城呼曰呼火故翻僕於李公未嘗失禮何為見攻克用使謂之曰公為人臣逼逐天子公為有禮孰為無禮者乎會郗廷昱至言李茂貞將兵三萬至盩厔王行瑜將兵至興平皆欲迎車駕克用乃釋華州之圍移兵營渭橋考異曰唐太祖紀年録王師攻華州俄而郗廷昱至且言茂貞領兵三萬至盩厔行瑜領軍至興平欲往石門迎駕乃觧華圍進營渭橋按實録八月延王戒丕至河中克用已發前鋒至渭北已丑克用進營渭橋又紀年録載詔曰省表已部領大軍前月二十七日離河中葢克用不親圍華州但遣别將將兵往及聞邠岐謀迎駕乃遣華兵詣渭橋即所謂前鋒者

也克用既以七月二十七日離河中則戒丕至彼必在其前實録云八月至河中誤也今從紀年録以薛王知柔為清海節度使是年賜嶺南節度使軍額曰清海同平章事仍權知京兆尹判度支充鹽鐵轉運使俟反正日赴鎮上在南山旬餘士民從車駕避亂者日相驚曰邠岐兵至矣上遣延王戒丕詣河中趣李克用令進兵延王邠玄宗子戒丕其後也趣讀曰促壬午克用發河中上遣供奉官張承業詣克用軍張承業內供奉官也承業同州人屢奉使於克用因留監其軍為張承業盡心於李克用父子張本己丑克用進軍渭橋遣其將李存

貞為前鋒辛卯拔永壽又遣史儼將三千騎詣石門侍衛癸巳遣李存信李存審會保大節度使李思孝攻王行瑜棃園寨棃園寨在京兆雲陽縣九域志雲陽在華州西北九十里　考異曰莊宗列傳曰三鎮亂長安李存信從太祖入關以前軍先自夏陽度河攻同華屬邑下之時太祖在渭北伶官羣小或勸太祖入朝自握兵柄太祖亦以全忠圖已朝廷不能斷心微有望月餘不進軍存信與蓋寓乘間密啓曰大王家世効忠此行討逆上為邠鳳不臣但令臣節為天下所知即三賊不足平也而悠悠之徒不達大體或以弗詢之畫苟合台情雖俳優之言不宜縱其如此京師咫尺天聽非遙實無益於英德也今三凶正熾須速圖之事留變生無宜猶豫太祖曰公言是也即日出師下棃園砦按克用誅大事固非伶官所豫又實録已丑克用進營

(渭橋癸巳克梨園中間四日耳無月餘不進事且既云羣小勸入朝即當詣行在不當留渭北此特李存信之人欲歸功於存信耳今不取)擒其將王令陶等獻於行在思孝本姓拓跋思恭之弟也李茂貞懼斬李繼鵬傳首行在(李茂貞委劫乘輿之罪於繼鵬)上表請罪且遣使求和於克用上復遣延王戒丕丹王允諭克用(丹王逾代宗子允其後也復扶又翻)令且赦茂貞併力討行瑜俟其殄平當更與卿議之且命二王拜克用為兄　以前河中節度使崔允為中書侍郎同平章事

戊戌削奪王行瑜官爵癸卯以李克用為邠寧四面

行營都招討使保大節度使李思孝為北面招討使定難節度使李思諫為東面招討使（難乃旦翻）彰義節度使張鐇為西面招討使（命李克用自南臨討之）克用遣其子存勗詣行在（李存勗始此考異曰寶録作存貞据後唐實録薛居正五代史莊宗未嘗名存貞實録蓋誤）年十一上奇其狀貌撫之曰兒方為國之棟梁他日宜盡忠於吾家克用表請上還京上許之令克用遣騎三千駐三橋為備禦辛亥車駕還京師壬子司空兼門下侍郎同平章事崔昭緯罷為右僕射　以護國留後王珂盧

龍留後劉仁恭各為本鎮節度使李克用之志也　時宮室焚毀未暇完葺上寓居尚書省程大昌曰尚書省在朱雀門正街之東自占一坊六部附麗其旁　百官往往無袍笏僕馬　以李克用為行營都統　九月癸亥司空兼門下侍郎同平章事孔緯薨

辛未朱全忠自將擊朱瑄戰於梁山新志鄆州壽張縣有刀梁山水經注梁山在壽張縣濟水逕其東　瑄敗走還鄆　李克用急攻棃園王行瑜求救於李茂貞茂貞遣兵萬人屯龍泉鎮九域志邠州三水縣有龍泉鎮在州東北　自將兵三萬屯咸陽之旁克用請詔茂貞歸

鎮仍削奪其官爵欲分兵討之上以茂貞自誅繼鵬前已赦宥不可復削奪誅討復扶又翻但詔歸鎮仍令克用與之和解以昭義節度使李罕之檢校侍中充邠寧四面行營副都統史儼敗邠寧兵於雲陽敗補邁翻下同擒雲陽鎮使王令誨等獻之　王建遣簡州刺史王宗瑶等將兵赴難難乃旦翻甲戌軍于綿州春秋之法書救而書次者以不進無救難解急之意也王建遣兵赴難而軍于綿州次為貶貶者以其頓兵觀望何日至長安邪　董昌求救於楊行密行密遣泗州防禦使臺濛攻蘇州以救之蘇州時屬錢鏐

攻之所以牽制鏐兵不得專攻董昌且表昌引咎願修職貢請復官爵又遺錢鏐書稱昌狂疾自立已畏兵諫遺唯季翻春秋左氏傳鬻拳彊諫楚子不從臨之以兵執送同惡謂董昌執首謀借吳瑤及巫覡數人送於鏐也不當復伐之復扶又翻冬十月丙戌河東將李存貞敗邠寧軍於梨園北殺千餘人敗補邁翻自是梨園閉壁不敢出貶右僕射崔昭緯為梧州司馬以黨附邠岐也魏國夫人陳氏才色冠後宮冠古玩翻戊子上以賜李克用薛史曰後克用嬖陳氏為尼至晉天福中乃卒克用令李罕之李存信等急攻梨園城中食盡棄城

走罕之等邀擊之所殺萬餘人克梨園等三寨獲王行瑜子知進及大將李元福等克用進屯梨園庚寅王行約王行實燒寧州遁去九域志寧州南至邠州一百二十五里克用奏請以匡國節度使蘇文建為静難節度使趣令赴鎮且理寧州招撫降人以蘇文建代王行瑜也時邠州未下故令且治寧州趣讀曰促降户江翻上遷居大內葺理稍完自尚書省還居大內朱全忠遣都將葛從周擊兖州自以大軍繼之癸卯圍兖州是年春汴兵圍兖州以河東救至而退今復圍之楊行密遣寧國節度使田頵景福元年升宣歙團練使為寧

國節度使潤州團練使安仁義攻杭州鎮戍以救董昌昌使湖州將徐淑會淮南將魏約共圍嘉興錢鏐遣武勇都指揮使顧全武救嘉興破烏墩光福二寨九域志湖州烏程縣有烏墩鎮墩都昆翻淮南將柯厚破蘇州水柵全武餘姚人也義陽節度使王處存薨軍中推其子節度副使郜為留後郜古到翻以京兆尹武邑孫偓為兵部侍郎同平章事　王行瑜以精甲五千守龍泉寨李克用攻之李茂貞以兵五千救之營於鎮西鎮西龍泉鎮之西也李罕之擊鳳翔兵走之

十一月丁巳拔龍泉寨行瑜走入邠州遣使請降於李克用　齊州刺史朱瓊舉州降於朱全忠（為朱瑾誘斬瓊張本　考異曰薛居正五代史梁紀瓊降及死皆在十月按編遺録十一月丁巳瓊遣軍將王自新奉檄歸義壬申瓊自來辛巳死　今從之）瓊瑾之從父兄也（從才用翻）　衢州刺史陳儒卒弟岌代之　李克用引兵逼邠州王行瑜登城號哭（號戶刀翻）謂克用曰行瑜無罪迫脅乘輿皆李茂貞及李繼鵬所為請移兵問鳳翔行瑜願束身歸朝（乘繩證翻　朝直遙翻）克用曰王尚父何恭之甚（王行瑜賜號尚父時已削奪克用稱之以戲之）僕受詔討

三賊臣謂王行瑜李茂貞韓建也公預其一束身歸朝非僕所得專也丁卯行瑜挈族棄城走克用入邠州封府庫撫居人命指揮使高爽權巡撫軍城奏趣蘇文建赴鎮趣讀曰促行瑜走至慶州境部下斬行瑜傳首光啓三年王行瑜得靜難節至是而誅

朱瑄遣其將賀瓌柳存及河東將薛懷寶將兵萬餘人襲曹州曹州降汴見二百五十八卷大順二年以解兗州之圍瓌濮陽人也濮博木翻丁卯全忠自中都引兵夜追之比明至鉅野南及之比必利翻中都漢平陸縣天寶元年改曰中都鉅野漢古縣唐並屬鄆州九域志中都縣在州

東南六十里鉅野縣屠殺殆盡生擒瓌存懐寳俘士卒在州南百八十里三千餘人是日晡後大風沙塵晦冥全忠曰此殺人未足耳下令所得之俘盡殺之庚午縛瓌等徇於兖州城下謂朱瑾曰卿兄已敗何不早降　丁丑雅州刺史王宗侃攻拔利州執刺史李繼顒斬之王宗侃西川將李繼顒鳳翔將朱瑾偽遣使請降於朱全忠因其誘降而行詐全忠自就延壽門下與瑾語延壽門蓋兖州城門也瑾曰欲送符印願使兄瓊來領之辛巳全忠使瓊往瑾立馬橋上伏驍果董懐進於

橋下瓆至懐進突出擒之以入須臾擲首城外全忠乃引兵還全忠知瑾無降心攻之未易猝下故還以瓆弟玭為齊州防禦使玭蒲田翻殺柳存懐寳聞賀瓌名釋而用之賀瓌自此遂為朱氏用

李克用旋軍渭北自邠寧回屯渭北加静難節度使蘇文建同平章事蔣勛求為邵州刺史劉建鋒不許乾寧二年蔣勛棄回龍關以開劉建鋒之取長沙故邀之以求邵州勛乃與鄧繼崇起兵連飛山梅山蠻寇湘潭飛山蠻在邵州西北界今其山在靖州北十五里比諸山為最高峻四面絶壁千仞梅山蠻在潭州界宋朝開為安化縣在州西三百二十里湘潭後漢湘南縣地呉分湘南置衡陽縣天寳

八年移治於洛口因改名湘潭縣屬潭州九域志在州南一百六十里據邵州使其將申德昌屯定勝鎮定勝鎮在邵州東北界以扼潭人　十二月甲申閬州防禦使李繼雍蓬州刺史費存費父沸翻渠州刺史陳璠各帥所部兵奔王建三人皆鳳翔將帥讀曰率乙酉李克用軍于雲陽　王建奏東川節度使顧彥暉不發兵赴難而掠奪輜重遣瀘州刺史馬敬儒斷峽路請與兵討之難乃旦翻重直用翻覯此則去年王宗瑤赴難之軍非真有勤王之心特借此以開東川兵端耳斷音短戊子華洪大破東川兵於楸林俘斬數萬拔楸林寨楸七由翻

乙未進李克用爵晉王（自隴西郡王進爵晉王）加李罕之兼侍中以河東大將蓋寓領容管觀察使（蓋古盍翻領遥領也）自餘克用將佐子孫竝進官爵克用性嚴急左右小有過輒死無敢違忤惟蓋寓敏慧能揣其意（忤五故翻揣初委翻）婉辭裨益無不從者克用或以非罪怒將吏寓必陽助之怒克用常釋之有所諫諍必徵近事為喻由是克用愛信之境內無不依附權與克用侔朝廷及鄰道遣使至河東其賞賜賂遺先入克用次及寓家朱全忠數遣人間之（遺于季翻）

數所角翻間古莧翻及揚言云蓋寓已代克用而克用待之益厚自古英雄之爭天下必倚勇智之士以為用而出入左右伺候顏色者亦有斂慧軟媚之人若蓋寓之於李克用是也丙申王建攻東川別將王宗弼為東川兵所擒路振九國志曰王宗弼掠地飛烏為顧彥暉所獲顧彥暉畜以為子畜吁玉翻戊戌通州刺史李彥昭將所部兵二千降於建通州今之達州李彥昭亦鳳翔將李克用遣掌書記李襲吉入謝恩景龍元年行軍府置掌書記開元以後諸節鎮皆置之掌朝覲聘問慰薦祭祀祈祝之文與號令升絀之事密言於上曰比年以來比毗至翻關輔不寧關謂蒲潼隴蜀藍田諸關輔謂三輔關內即漢三輔之地乘

此勝勢遂取鳳翔一勞永逸時不可失臣屯軍渭北專俟進止上謀於貴近或曰茂貞復滅（復扶又翻下同）則沙陀太盛朝廷危矣上乃賜克用詔褒其忠款（款誠也）而言不臣之狀行瑜為甚自朕出幸以來茂貞韓建自知其罪不忘國恩職貢相繼且當休兵息民克用奉詔而止既而私於詔使曰觀朝廷之意似疑克用有異心也然不去茂貞（去羌呂翻）關中無安寧之日（其後李茂貞再犯京師克用亦不能救矣）又詔免克用入朝將佐或言今密邇闕庭豈可不入見天子

見贊過翻克用猶豫未决蓋寓言於克用曰鄉者王行瑜輩縱兵狂悖（悖蒲妹翻又蒲沒翻）致鑾輿播越百姓奔散今天子還未安席人心尚危大王若引兵度渭竊恐復驚駭都邑（蓋寓言李克用既不可釋兵入朝若以衆入是復邠岐華三帥之事耳）人臣盡忠在於勤王不在入覲願熟圖之克用笑曰蓋寓尚不欲吾入朝況天下之人乎乃表稱臣總帥大軍（帥讀曰率）不敢徑入朝覲且懼部落士卒侵擾渭北居人辛亥引兵東歸表至京師上下始安詔賜河東士卒錢三十萬緡克用既去

李茂貞驕橫如故（橫下孟翻）河西州縣多為茂貞所據（河西謂涼瓜沙肅諸州）以其將胡敬璋為河西節度使　朱全忠之去兗州也（朱瓊死而全忠還）留葛從周將兵守之朱瑾閉城不復出從周將還乃揚言天平河東救兵至引兵西北邀之夜半潛歸故寨瑾以從周精兵悉出果出兵攻寨從周突出奮擊殺千餘人擒其都將孫漢筠而還　加鎮海節度使錢鏐兼侍中　彰義節度使張鐇薨以其子璉權知留後（璉力展翻）　朱瑄朱瑾屢為朱全忠所攻民失耕

稼財力俱弊告急於河東李克用遣大將史儼李承嗣將數千騎假道於魏以救之（史儼李承嗣自此遂與朱瑾入淮南矣）安州防禦使家晟（姓苑家姓周大夫家父之後又魯公族有子家氏）與朱全忠親吏蔣玄暉有隙恐及禍與指揮使劉士政兵馬監押陳可璠將兵三千襲桂州殺經略使周元靜而代之（自安州遠襲桂州而克之者江湘城邑荒殘守兵單弱道無邀截之患桂人不意其至遂殺其帥而代之璠孚袁翻）晟醉侮可璠可璠手刃之推士政知軍府事可璠自為副使詔即以士政為經略使玄暉吳人也（為劉陳又為馬殷所併張本）

三年春正月西川將王宗夔攻拔龍州殺刺史田昉此時龍州當屬李茂貞昉方往翻丁巳劉建鋒遣都指揮使馬殷將兵討蔣勛攻定勝寨破之去年蔣勛遣兵守定勝寨辛未安仁義以舟師至湖州欲度江應董昌安仁義自潤州以舟師至湖州何從而度江哉蓋欲自湖州舟行入柳浦而度西陵耳然錢鏐在杭未容得至西陵錢鏐遣武勇都指揮使顧全武都知兵馬使許再思守西陵仁義不能度昌遣其將湯臼守石城會稽志石城山在今山陰縣東北三十里袁邠守餘姚

閏月克用遣蕃漢都指揮使李存信此又是一段起事克用之上當有李

字將萬騎假道于魏以救兗鄆軍于莘縣朱全忠使人謂羅宏信曰克用志吞河朔師還之日貴道可憂存信戢衆不嚴戢則立翻侵暴魏人宏信怒發兵三萬夜襲之存信軍潰退保洺州喪士卒什二三按九域志莘縣西距魏州九十里羅宏信欲襲李存信亦必朝出軍而後能乘夜而至李存信之敗斥候不明故也喪息浪翻委棄資糧兵械萬數史儼李承嗣之軍隔絶不得還宏信自是與河東絶專志於汴全忠方圖兗鄆畏宏信議其後宏信每有贈遺遺于季翻全忠必對使者北向拜授之曰六兄於予

倍年以長固非諸鄰之比按當作受羅宏信第六記曲禮年長以倍則父事之朱全忠豈知禮者繆為恭敬以離并魏之交耳長知兩翻諸鄰謂與宣武鄰道諸帥也宏信信之全忠以是得專意東方謂專意攻兗鄆也丁亥果州刺史張雄降于王建宋白曰果州南充郡劉璋初分墊江已上置巴郡理此建安六年璋改郡為巴西徙理閬中今郡在嘉陵江之西魏平蜀於今州北三十七里石苟埧置南宕渠郡其縣亦移就郡理隋廢郡併入閬中復為巴西縣地仍移巴西縣理安漢城開皇十八年改為南充縣唐武德四年分置果州以郡南八里有果山為名二月戊辰顧全武許再思敗湯臼於石城敗補邁翻下同上用楊行密之請赦董昌復其官爵錢鏐不從以通

王溢判侍衛諸將事通王溢宣宗子　朱全忠薦兵部尚書張
濬上欲復相之李克用表請發兵擊全忠且言濬朝為
相臣則夕至闕庭觀李克用此表謂非脅君吾不信也京師震懼上下詔
和解之　三月以天雄留後李繼徽為節度使　保大
節度使李思孝表請致仕薦弟思敬自代詔以思孝為
太師致仕思敬為保大留後　朱全忠遣龐師古將兵
伐鄆州敗鄆兵於馬頰馬頰禹疏九河之一也水經注濟水自須昌縣北逕魚山東左
合馬頰水水首受濟西北流歷安民山北又逕桃城東又東北逕魚山南又東注于濟曰馬頰口敗補邁翻

遂抵其城下　己酉顧全武等攻餘姚明州刺史黄晟遣兵助之董昌遣其將徐章救餘姚全武擊擒之　夏四月辛酉河漲將毀滑州城朱全忠命決為二河夾滑城而東為害滋甚　李克用擊羅宏信（報李存信之敗也）攻洹水（洹于元翻）殺魏兵萬餘人進攻魏州　武安節度使劉建鋒既得志（小人之器易盈劉建鋒甫得長沙已得志矣）嗜酒不親政事長直兵陳贍妻美建鋒私之贍袖鐵撾擊殺建鋒諸將殺贍迎行軍司馬張佶為留後佶將入府馬忽踶齧傷左髀

信巨乙翻踶大計翻醬五結翻時馬殷攻邵州未下是年正月劉建鋒遣馬殷攻邵州信謝諸將曰馬公勇而有謀寛厚樂善吾所不及眞乃主也乃汝也樂音洛乃以牒召之殷猶豫未行聽直軍將姚彦章說殷曰公與劉龍驤張司馬一體之人也聽讀曰聽直廳事之軍將也劉建鋒張佶馬殷同在孫儒軍中儒敗三人者叶力成軍以取湖南故彦章云然路振曰乾符中黄巢亂詔遣忠武決勝指揮使孫儒龍驤指揮使劉建鋒戍淮西隷秦宗權宗權為巢所敗遂降之儒等皆為所脅制今龍驤遇禍司馬傷髀天命人望捨公尚誰屬哉屬之欲翻殷乃使親從都副指揮使李瓊留攻邵州從才用翻徑詣

長沙 淮南兵與鎮海兵戰于皇天蕩大江過昇州界浸以深廣自老鸛觜渡白沙橫闊三十餘里俗呼為皇天蕩是時淮南兵既敗浙兵於皇天蕩遂圍蘇州則非前所言皇天蕩矣宋熙寧二年崑山人郟亶上疏言水利謂長洲縣界有長蕩黃天蕩其水上承湖下通海正淮浙兵戰處也鎮海兵不利楊行密遂圍蘇州 錢鏐鍾傳杜洪畏楊行密之彊皆求援於朱全忠其後鍾杜皆不能保其土而錢氏獨傳子及孫以此知有國有家者久近存乎其人全忠遣許州刺史朱友恭將兵萬人度淮聽以便宜從事 董昌使人覘錢鏐兵覘丑廉翻有言其彊盛者輒怒斬之言兵疲食盡則賞之戊寅袁邠以餘

姚降於鏐顧全武許再思進兵至越州城下五月昌出戰而敗嬰城自守全武等圍之昌始懼去帝號（去羌呂翻）復稱節度使　馬殷至長沙張佶肩輿入府坐受殷拜謁已乃命殷升聽事以留後讓之即趨下帥將吏拜賀（坐受拜謁留後受將校牙參之禮帥將吏拜賀行軍司馬賀新留後之禮帥讀曰率）復為行軍司馬代殷將兵攻邵州　癸未蘇州常熟鎮使陸郢以州城應楊行密虜刺史成及行密閱及家所蓄惟圖書藥物賢之歸署行軍司馬及拜且泣曰及百口在錢公所失

蘇州不能死敢求富貴願以一身易百口之死引佩刀欲自刺（刺七亦翻）行密遽執其手止之館於府舍（館古玩翻）其室中亦有兵仗行密每單衣詣之與之共飲膳無所疑（使楊行密待俘虜皆如成及不亦汎乎是必所有見也）錢鏐聞蘇州陷急召顧全武使趨西陵備行密（趨七踰翻既恐其得蘇而乘勝攻杭又恐其自海道趨西陵也）全武曰越州賊之根本奈何埀克棄之請先取越州後復蘇州鏐從之（史言顧全武頗識用兵先後）淮南將朱延壽奄至蘄州圍其城大將賈公鐸方獵不得還伏兵林中命勇士二

人衣羊皮夜入延壽所掠羊羣潛入城約夜半開門舉火為應復衣皮反命衣於公鐸如期引兵至城南門中既翻火舉力戰突圍而入延壽驚曰吾常恐其潰圍而出反潰圍而入如此城安可猝拔乃白行密求軍中與公鐸有舊者持誓書金帛往說之許以昏說式壽州團練副芮翻使柴再用請行臨城與語為陳利害為于數日公鐸及偽翻刺史馮敬章請降以敬章為左都押牙淮南左都押牙也公鐸為右監門衛將軍此是領環衛官傳宗光啓三年馮敬章陷蘄州至是降路振九國志曰賈

鐔生於上蔡叛秦宗權度淮遇故人馮敬章導之襲延破蘄春推敬章為帥鐔為牙將塹城礪兵以自固壽進拔光州殺刺史劉存楊行密自此全有淮南之地丙戌上遣中使詣梓州和解兩川王建雖奉詔還成都然猶連兵未解　崔昭緯復求救於朱全忠戊子遣中使賜昭緯死行至荆南追及斬之中外咸以為快崔昭緯結邠岐以殺杜讓能韋昭度李谿卒亦以殺其身朋比為姦果何益哉荆南節度使成汭與其將許存泝江略地盡取濱江州縣武泰節度使王建肇棄黔州收餘衆保豐都豐都漢巴郡枳縣地後漢置平都縣因山以名縣也梁置臨江郡隋廢郡

爲縣義寧二年分臨江置豐都縣唐屬忠州九域志在州西九十里存又引兵西取渝涪二州汭以其將趙武爲黔中留後存爲萬州刺史汭知存不得志使人詗之曰存不治州事日出蹴踘汭曰存將逃走先匀足力也詗古迥翻又翾正翻治直之翻蹴子六翻鞠居六翻蹴踘也鞠毬也顔師古曰鞠以皮爲之實以毛崔豹曰蹴踘起黄帝習用兵之勢匀于倫翻遣兵襲之存棄城走成汭不見容於張瓌而已又不能容許存忌賢疾能常人之情也其衆稍稍歸之屯于茅埧埧必駕翻蜀人謂平川爲埧宋白曰渝州江津縣有茅埧驛趙武數攻豐都王建肇不能守文德元年王建肇得黔中節今敗走數所角翻與存皆降于

王建建忌存勇略欲殺之掌書記高燭曰公方總攬英雄以圖霸業彼窮來歸我奈何殺之建使戍蜀州陰使知蜀州王宗綰察之宗綰密言存忠勇謙謹有良將才建乃捨之更其姓名曰王宗播（更工衡翻）而宗綰竟不使宗播知其免已也宗播元從孔目官柳修業每勸宗播慎靜以免禍（從才用翻）其後宗播為建將遇彊敵諸將所憚者以身先之（先悉薦翻）及有功輒稱病不自伐由是得以功名終。甲午夜顧全武急攻越州乙未旦克其外郭董昌

猶據牙城拒之戊戌鏐遣昌故將駱團紿昌云奉詔令大王致仕歸臨安昌乃送牌印出居清道坊今越州城外東街猶有橋曰清道橋　巳亥全武遣武勇都監使吳璋以舟載昌如杭州至小江南斬之據新書董昌傳小江西江也蓋錢清江也源出諸暨縣界東流過錢清鎮又東入于海去越州四十五里又西至杭州八十里光啓三年董昌得越州至是而亡監古御湖　并其家三百餘人宰相李邈蔣瓌以下百餘人昌在圍城中貪吝日甚口率民間錢帛計口而率之　減戰士糧及城破庫有雜貨五百間倉有糧三百萬斛錢鏐傳昌首於京

師散金帛以賞將士開倉以振貧乏　李克用攻魏博侵掠徧六州（魏博貝衛澶相六州）朱全忠召葛從周於鄆州使將兵營洹水以救魏博（葛從周汴之騎將也沙陀使於數馬故名使敵之）留龐師古攻鄆州六月克用引兵擊從周汴人多鑿坎於陳前（陳讀曰陣）戰方酣克用之子鐵林指揮使落落馬遇坎而蹎（蹎陟利翻）汴人生擒之（考異曰唐太祖紀年録薛居正五代史武皇紀實録禽落落皆在七月葛從周李存信傳在五月今從梁太祖紀）克用自往救之馬亦蹎幾為汴人所獲克用顧射汴將一人斃之（幾居依翻射而亦翻）乃得免克用

請修好以贖落落全忠不許以與羅宏信使殺之羅宏信既殺李克用之子則與克用為深仇而汴魏之交益固矣此全忠之術也好呼到翻克用引軍還

葛從周自洹水引兵濟河屯于楊劉復擊鄆復扶又翻及兖鄆河東之兵戰于故樂亭破之兖鄆屬城皆為汴人所據屢求救於李克用克用發兵赴之為羅宏信所拒不得前兖鄆由是不振　初李克用屯渭北謂自邠寧還屯渭北時也

李茂貞韓建憚之事朝廷禮甚恭克用去謂歸河東也二鎮貢獻漸疎表章驕慢上自石門還於神策兩軍之外更

置安聖捧宸保寧宣化等軍選補數萬人使諸王將之嗣延王戒丕嗣覃王嗣周又自募麾下數千人茂貞以為欲討已語多怨望嫌隙日構茂貞亦勒兵揚言欲詣闕訟寃京師士民爭亡匿山谷上命通王滋及嗣周戒丕分將諸軍以衛近畿戒丕屯三橋茂貞遂表言延王無故稱兵討臣臣今勒兵入朝請罪考異曰薛居正五代史五月制授茂貞東川節度使仍命通王覃王治禁軍於闕下如茂貞違詔即討之茂貞懼將赴鎮王師至興平夜自驚潰茂貞因出乘之官軍大敗唐補紀曰五月朝廷除覃王為鳳翔節度使除茂貞為興元節度使茂貞拒命不發

亦無向闕之心自是京國人心驚憂出投郊坰京城為之一空上潛謀行幸按實録新舊紀諸書茂貞未嘗除東川薛史誤移鎮興元乃景福二年事唐補紀誤今從實録　上遽遣使告急於河東

丙寅茂貞引兵逼京畿覃王與戰於婁館官軍敗績婁館蓋在京兆興平縣西　考異曰舊紀茂貞請入覲上令通王覃王延王分統四軍以衛近畿丙寅鳳翔軍犯京畿覃王拒之於婁館接戰不利實録命延王部神策諸軍於三橋防遏茂貞上言延王稱兵討臣臣有何罪言將朝覲丙寅李茂貞大軍犯京師覃王拒之於婁館王師戰不利新紀六月庚戌李茂貞犯京師嗣延王戒丕禦之丙寅及茂貞戰于婁館敗績今從舊紀

秋七月茂貞進逼京師果如李克用之言　延王戒丕曰今關中藩鎮無可依者不若自鄜州濟

河幸太原自鄜州濟河道汾隰至太原路甚回遠以韓建在華州李茂貞養子繼塘在同州不敢由同州出河中也鄜音夫臣請先往告之辛卯詔幸鄜州壬辰上出至渭北韓建遣其子從允奉表請幸華州上不許華户化翻以建為京畿都指揮安撫制置及開通四面道路催促諸道綱運等使而建奉表相繼上及從官亦憚遠去從才用翻癸巳至富平遣宣徽使元公訊召建面議去留甲午建詣富平見上頓首涕泣言方今藩臣跋扈者非止茂貞陛下若去宗廟園陵遠巡邊鄙臣恐車駕濟河無復

還期今華州兵力雖微控帶關輔亦足自固臣積聚訓厲十五年矣按韓建從鹿晏宏至興元之時僖宗在蜀遂奔行在中和四年也僖宗還長安光啓元年也建刺華州當在此時至是纔十二年耳西距長安不遠九域志華州西至長安一百五十里願陛下臨之以圖興復上乃從之乙未宿下邽丙申至華州九域志自富平至下邽三十五里自下邽至華州六十五里以府署為行宮建視事於龍興寺茂貞遂入長安自中和以來所葺宮室市肆燔燒俱盡黄巢之亂宮室燔毀中和以來留守王徽補葺粗完襄王之亂又為亂兵所焚及僖宗還京復加完葺上出石門重罹燒爇還又葺之至是為茂貞所燔乙巳以中書侍

郎同平章事崔胤同平章事充武安節度使上以胤崔昭緯之黨也故出之　丙午以翰林學士承旨尚書左丞陸扆為戶部侍郎同平章事扆陝人也扆隱豈翻陝失冉翻水部郎中何迎新書百官志水部郎中屬工部尚書掌津濟船艫渠梁堤堰溝洫漁捕運漕碾磑之事此時惟具官不復能舉其職矣表薦國子毛詩博士襄陽朱朴才如謝安唐制國子監置五經博士各二人掌以其經之學教國子周易尚書毛詩左氏春秋禮記為五經道士許巖士亦薦朴有經濟才上連日召對朴有口辯上悅之曰朕雖非太宗得卿如魏徵矣賜以金帛并

賜何迎　以徐彥若為大明宮留守兼京畿安撫制置等使　楊行密表請上遷都江淮王建請上幸成都（皆欲迎天子挾之以令諸侯）　宰相畏韓建不敢專决政事八月丙辰詔建聞議朝政建上表固辭乃止（韓建非避權勢者目不知書故辭耳朝直遙翻上時掌翻）韓建移檄諸道令共輸資糧詣行在李克用聞之歎曰去歲從余言豈有今日之患（謂欲討李茂貞上不許也）又曰韓建天下癡物為賊臣弱帝室（為于偽翻）是不為李茂貞所擒則為朱全忠所虜耳因奏將與鄰道發兵入援（曰將入援）

亦虛言耳　加錢鏐兼中書令　癸丑以王建為鳳翔西面行營招討使欲使王建討李茂貞也　甲寅以門下侍郎同平章事王摶同平章事充威勝節度使先是已升浙東觀察使為威勝節度使方鎮表乾寧元年以乾州置威勝軍節度參考下文則朝議以董昌已誅欲以王摶代鎮浙東然則此時藩鎮有兩威勝軍邪　上憤天下之亂思得奇傑之士不次用之國子博士朱朴自言得為宰相月餘可致太平上以為然乙丑以朴為左諫議大夫同平章事朴腐儒木強無他才技道士許巖士出入禁中常依朴為姦利從容上前薦朴有經濟才昭宗召見對以經義甚悅即日拜平章考異曰舊傳曰

事在中書與名公齒筆札議論動為笑端唐補紀曰朴亦有文詞託讖諸王下吏人以通意旨言方今宰相皆非時才致令宗社不安頻有傾動若使朴在相位月餘能致太平諸王以為然乃奏天聽翌日宣喚顧問機宜便入中書令參知政事諸相座愕然莫測聽其籌謨經四五月並無所聞遂貶出嶺外按朴雖庸鄙恐不至如舊傳所云唐補史亦恐得之傳聞非詳實今從新傳朴為人庸鄙迂僻無他長制出中外大驚　丙寅加韓建兼中書令　九月庚辰升福建為威武軍以觀察使王潮為節度使　以湖南留後馬殷判湖南軍府事殷以高郁為謀主郁揚州人也殷畏楊行密成汭之彊議以金帛結之高郁曰成汭不

足畏也行密公之讎言馬殷從孫儒攻楊行密積年交戰已為仇讎雖以萬金賂之安肯為吾援乎不若上奉天子下奉士民訓卒厲兵以修霸業則誰與為敵矣殷從之史言馬殷能用高郁以保據湖南

崔胤出鎮湖南出崔胤為武安節度見上韓建之志也胤密求援於朱全忠且教之營東都宮闕表迎車駕全忠與河南尹張全義表請上遷都洛陽全忠仍請以兵二萬迎車駕且言崔胤忠臣不宜出外韓建懼復奏召胤為相遣使諭全忠以且宜安靜全忠乃止乙未復以胤為中書

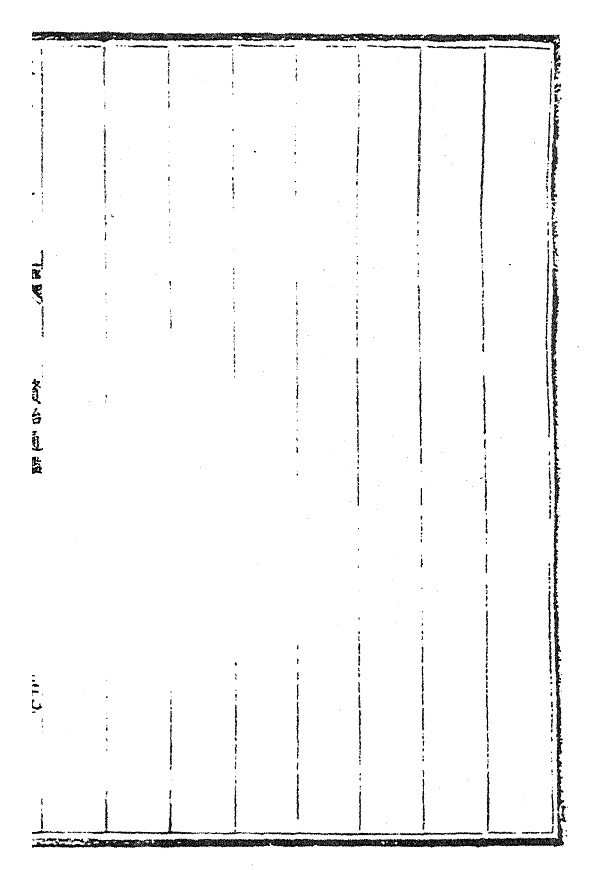
侍郎同平章事崔胤自此與朱全忠相為表裏考異曰舊傳胤檢校兵部尚書嶺南東道節度使胤密致書全忠求援全忠上書理之胤已至荊南復召拜平章事新傳昭緯以罪誅罷為武安節度使陸扆當國時南北司各樹黨結藩鎮胤素厚朱全忠委心結之全忠為言胤有功不宜處外故還相而逐扆按胤出為清海節度使在後非此年舊傳誤今從實錄以翰林學士承旨兵部侍郎崔遠同平章事遠珙弟璵之孫也崔珙見二百四十六卷開成五年珙居勇翻璵音余丁酉貶中書侍郎同平章事陸扆為硤州刺史考異曰舊傳曰九月覃王率師送徐彥若赴鳳翔師之起也扆堅請曰播越之後國步初集不宜與近輔交惡必為他盜所窺加以親王統兵物議騰口無益於事祇貽後患昭宗已發兵怒扆沮議是月十九日責授硤州刺史

師出果敗車駕出幸按此乃景福二年杜讓能討鳳翔事時扆未為相舊傳誤新傳亦同今從實錄崔胤恨扆代已事見上誣扆云黨於李茂貞而貶之己亥以朱朴兼判戶部凡軍旅財賦之事上一以委之以孫偓為鳳翔四面行營都統又以前定難節度使李思諫為靜難節度使兼副都統皆欲使之討李茂貞難乃旦翻以保大留後李思敬為節度使　河東將李存信攻臨清敗汴將葛從周於宗城北敗補邁翻下同乘勝至魏州北門九域志臨清縣在魏州北一百五十里宗城縣在魏州西北一百七十里　冬十月壬子加孫偓行營節度

招討處置等使(處昌呂翻)丁巳以韓建權知京兆尹兼把截使(考異曰李巨川許國公勤王錄十月十日敕命公權知京兆尹并充把截使實錄作癸丑是月戊申朔今從勤王錄)戊午李茂貞上表請罷頗得自新仍獻助修宮室錢(考異曰舊紀實錄皆云茂貞進錢十五萬助修宮闕按十五萬乃百五十貫太少蓋脫貫字耳)韓建復佐佑之(復扶又翻下同)竟不出師　錢鏐令兩浙吏民上表請以鏐兼領浙東朝廷不得已復以王摶為吏部尚書同平章事以鏐為鎮海威勝兩軍節度使(錢鏐自此遂跨有浙東西)丙子更名威勝曰鎮東軍(更工衡翻)　李克用自將攻

魏州敗魏兵於白龍潭按薛史梁太祖紀乾化元年九月丙辰幸魏縣戊辰幸邑西白龍潭則其地在魏縣西也追至觀音門薛史魏州羅城西門曰觀音門晉天福五年閏三月改曰金明門朱全忠復遣葛從周救之屯于洹水全忠以大軍繼之克用乃還　加河中節度使王珂同平章事　十一月朱全忠還大梁復遣葛從周東會龐師古攻鄆州　湖州刺史李師悅求旌節詔置忠國軍於湖州以師悅爲節度使賜告身旌節者未入境戊子師悅卒楊行密表師悅子前綿州刺史彥徽知州事考異曰實録乾寧二年四月

忠國節度使李師悅卒以其孫彥徽知留後今從新紀十國紀年淮南將安仁義攻婺州　十二月東川兵焚掠漢眉資簡之境漢眉資簡四州皆西川巡屬清海節度使薛王知柔行至湖南廣州牙將盧琚譚宏玘據境拒之使宏玘守端州宏玘結封州刺史劉隱許妻以女隱偽許之託言親迎玘起里翻妻七細翻迎魚敬翻伏甲舟中夜入端州斬宏玘遂襲廣州斬琚按九域志自封州東南歷康州界而後至端州自端州東至廣州二百四十里具軍容迎知柔入視事具軍容以迎新帥如承平儀注知柔表隱為行軍司馬



資治通鑑卷二百六十